



ITSASONTZIEN HONDAKIN
BILTZE- ETA MANIPULATZE-
PLANA EUSKAL AUTONOMIA
ERKIDEGOAREN
TITULARTASUNEKO
PORTUETAN

PLAN FOR THE COLLECTION AND HANDLING OF WASTE
FROM SHIPS IN PORTS OWNED BY THE AUTONOMOUS
COMMUNITY OF THE BASQUE COUNTRY

PLAN DE RECEPCIÓN Y MANIPULACIÓN DE DESECHOS DE
BUQUES EN LOS PUERTOS TITULARIDAD DE LA
COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

ERABILTZAILEAREN GIDA

USER GUIDE

GUÍA DE USUARIO

2024ko UZTAILA

JULY 2024

JULIO DE 2024

Eusko Jaurlaritzako Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak, otsailaren 15eko 128/2022 Errege Dekretua eta MARPOL hitzarmena betez, eta ingurumen-kalitatearen kudeaketa integraturako bere politikan hartutako konpromisoak betez, informazio hau prestatu du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko portuetako erabiltzaile guztien eskura jarri du.

Itsasontziek sortutako hondakinak itsasora gutxiago deskargatzea lehentasunezko helburua da itsas ingurunea babesteko. Gainera, hondakinak ondo kudeatzea, bai itsasontzietan, bai instalazio hartzaileetan, itsas kutsadura, baliabideak agortzea eta klima-aldaketa eragiten duten mehatxuei aurre egiteko mundu mailako strategiaren parte da.

Erabiltzailearen Gida honek arindu eta erraztu nahi ditu ontzietatik datozen hondakinak entregatzeko eragiketak.

Hiru portu mota daude, erabileraren eta deskarga-bolumenen arabera:

1.- Portu txiki eta ertainak, laketontzi bakan batzuekin eta jarduera gutxiko edo gabeko arrantza-ontziekin: **Plentzia, Armintza, Mundaka, Elantxobe, Ea, Lekeitio, Mutriku, Deba, Zumaia, Orio, Donostia eta Molla (Hondarribia Beteranoak).**

2.- Laketontzi eta arrantza-ontzientzako portu handiak: **Ondarroa, Getaria eta Hondarribia.**

3.- Laketontzientzako, arrantza-ontzientzako eta merkataritza-ontzientzako portuak: **Bermeo.**

1.- KAI BAKOITZARI DAGOZKION PORTU-INSTALAZIO HARTZAILEEN KOKAPENA.

Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumeneko portu guztiek dituzte biltzeko guneak atrakalekuan. Puntu horiek edukiontziak dituzte ontzietatik datozen hondakinak biltzeko eta sailkatzeko, eta itxita daude kontrol- eta erregistro-arrazoiengatik.

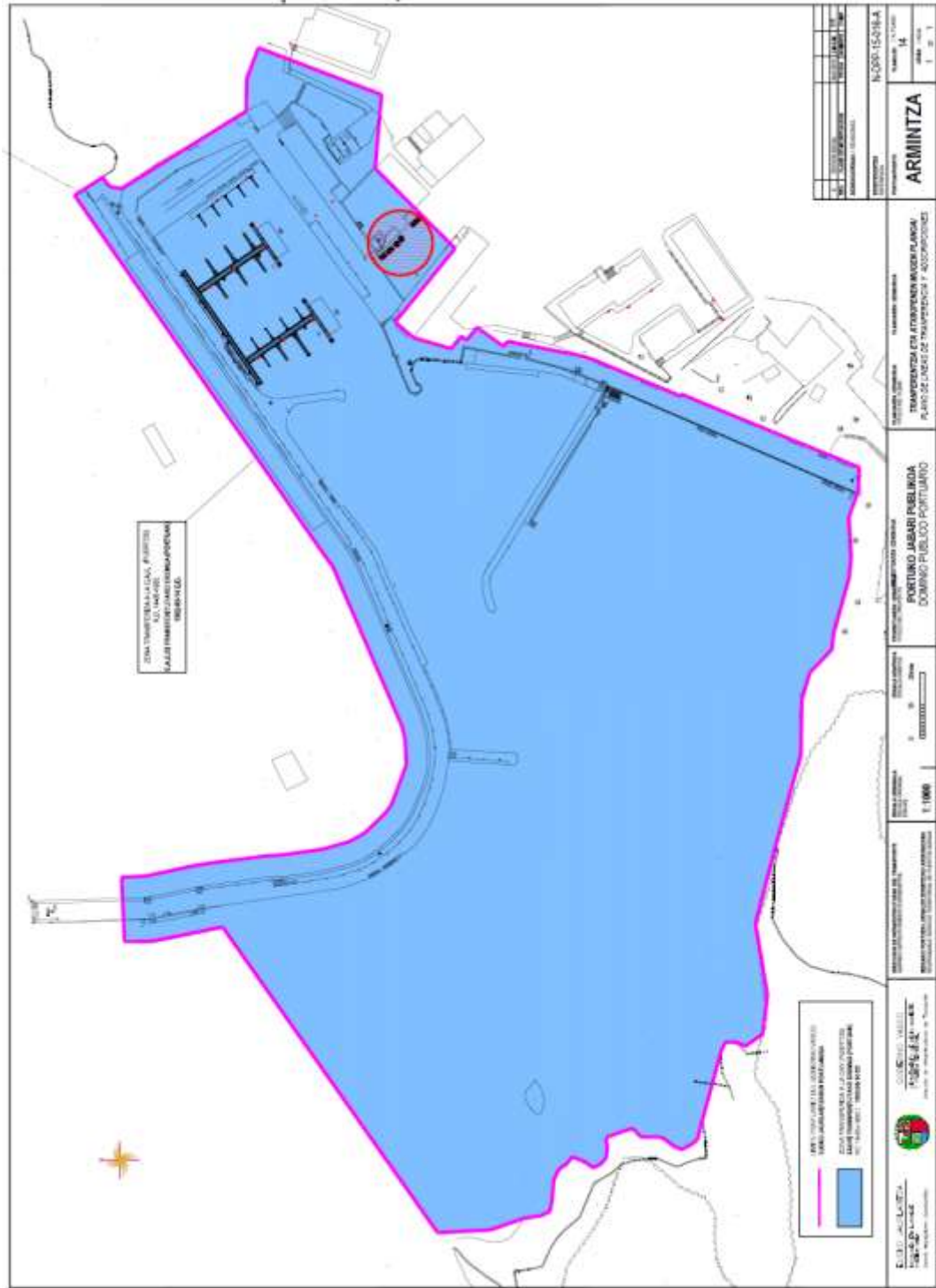
Ordutegia:

- Astelehenetik ostiralera 08:30etik 13:30era eta 16:30etik 18:30era.
- Larunbatetan, igandetan eta jaiegunetan itxita.

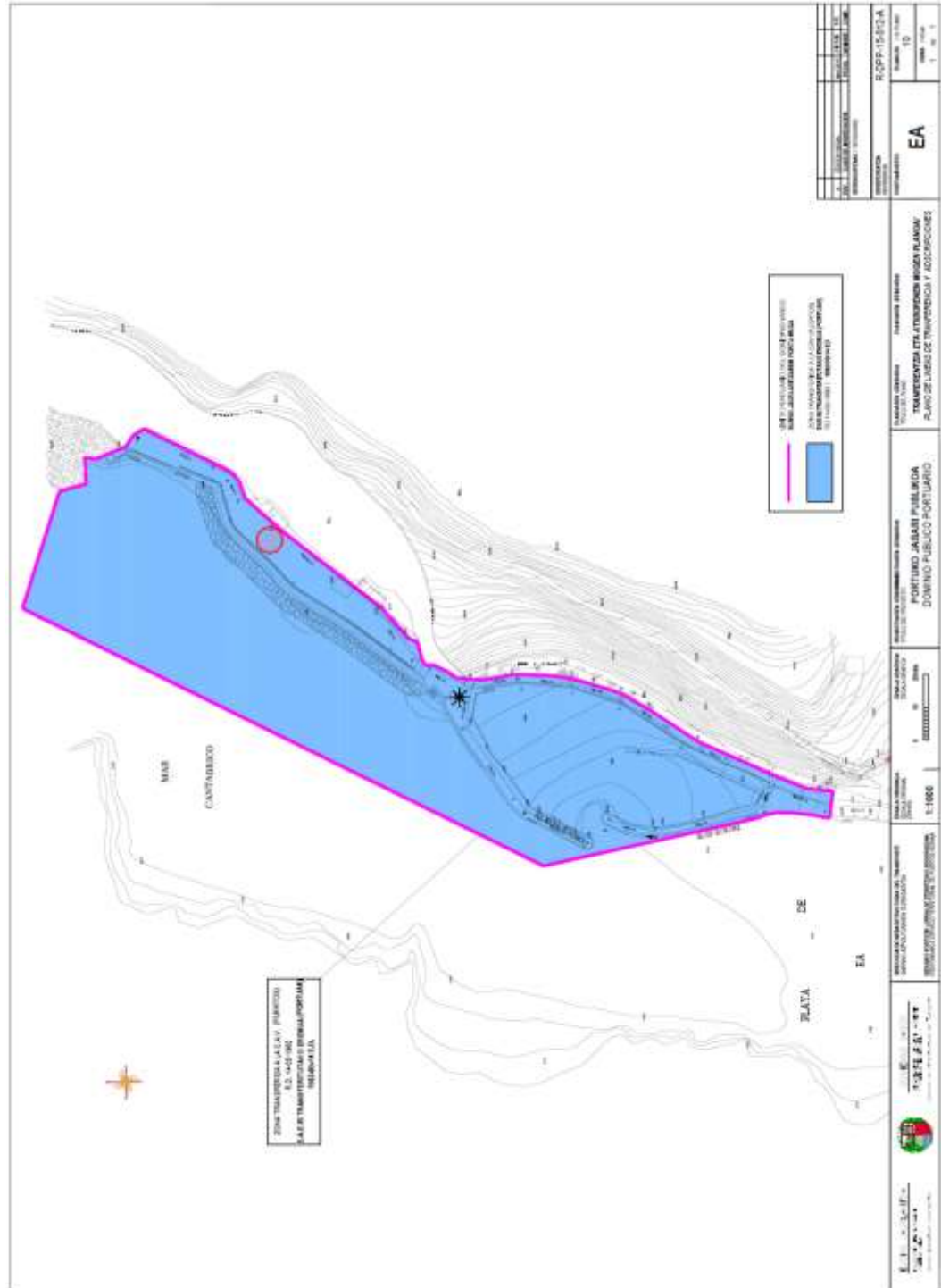
Ordutegi horretatik kanpo edota instalazioko langileak ez badaude, telefonoz edo posta elektronikoz jarri beharko da harremanetan portuko erakunde kudeatzailearekin edota bilketa egiteaz arduratzen den enpresarekin, hondakinen entrega eta erregistroa programatzeko.

Jarraian, Portu Instalazio Hartzaileen kokapen-planoak ageri dira.

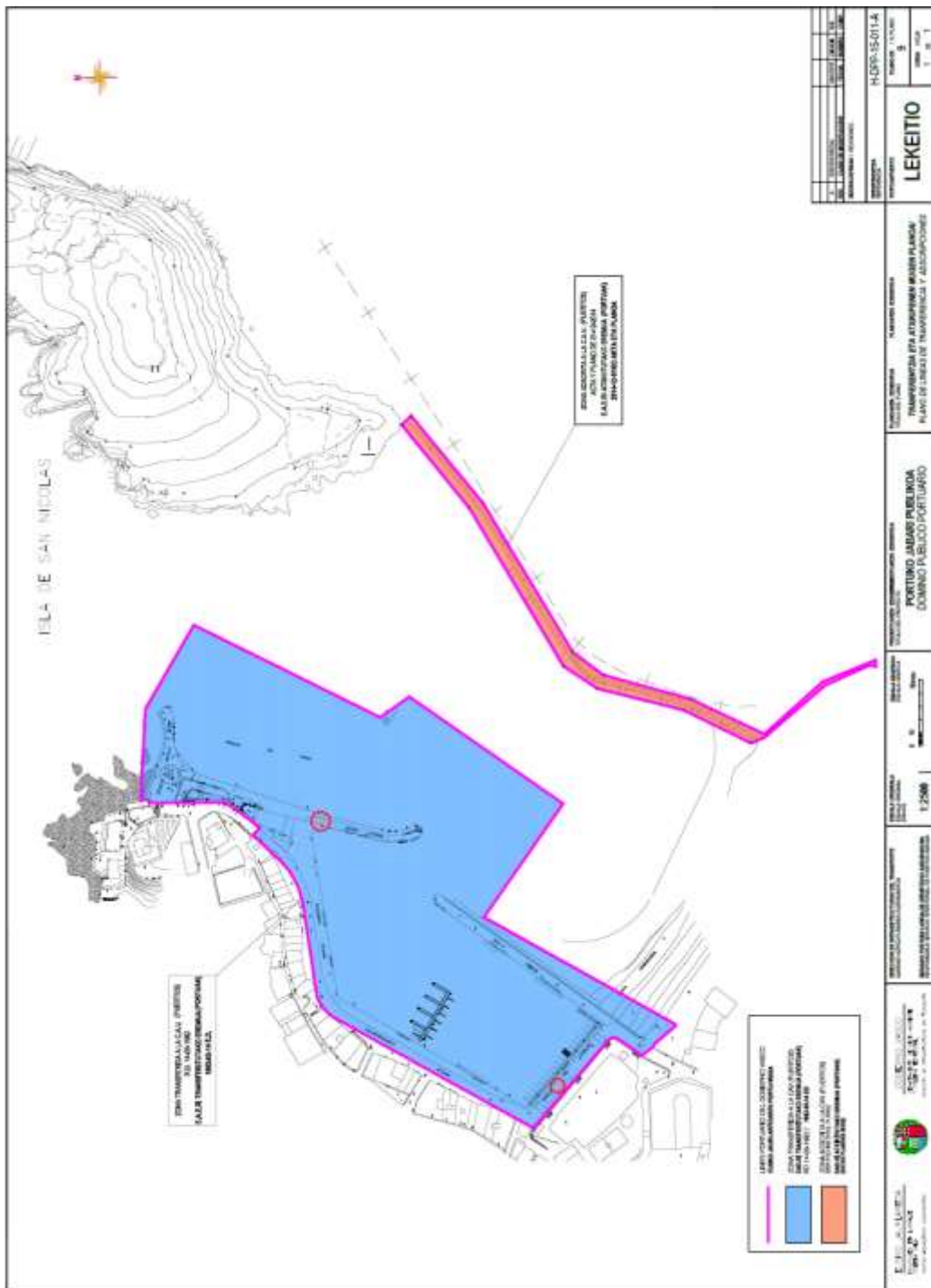
ARMINTZAKO PORTUA



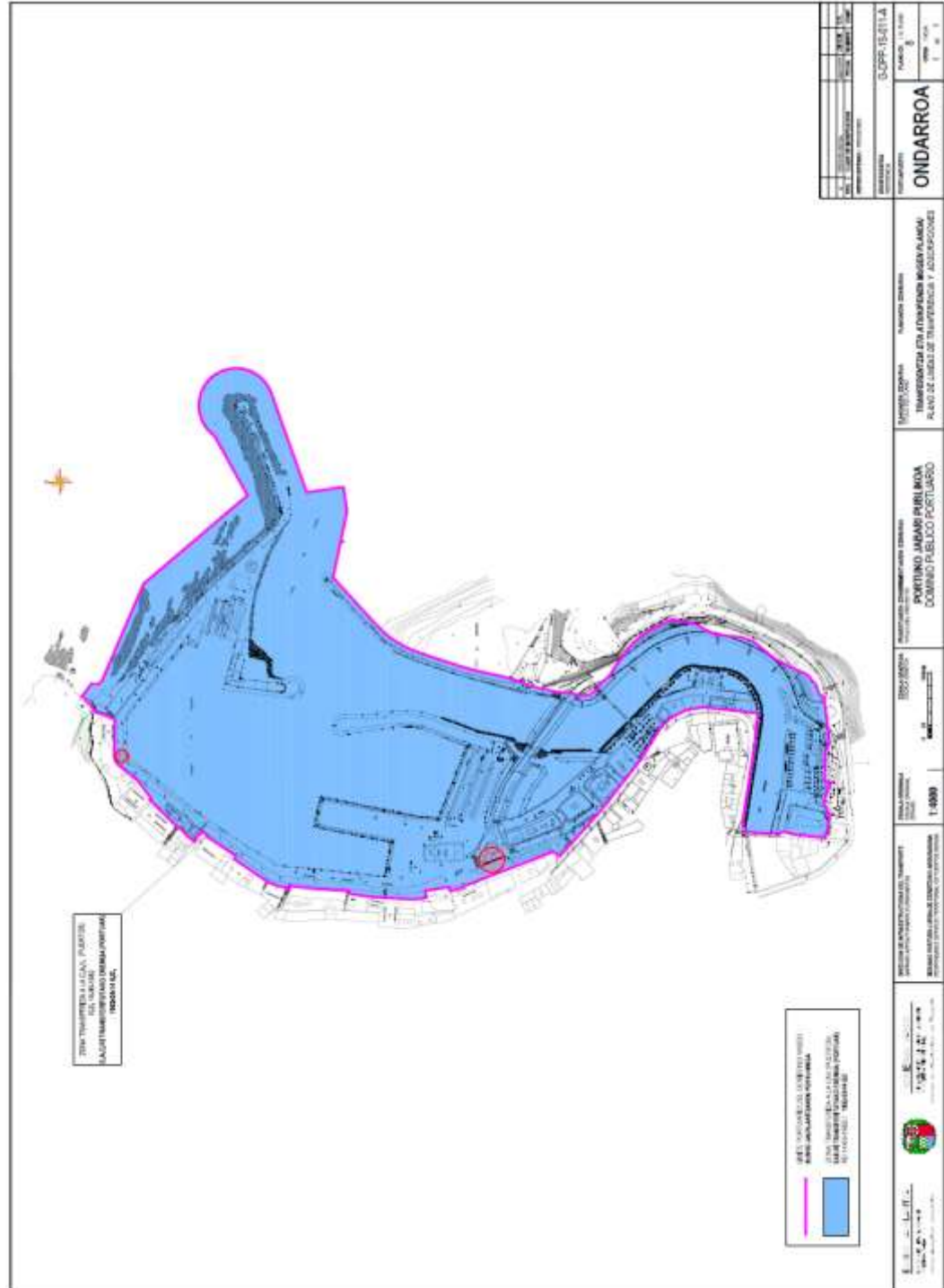
EAKO PORTUA



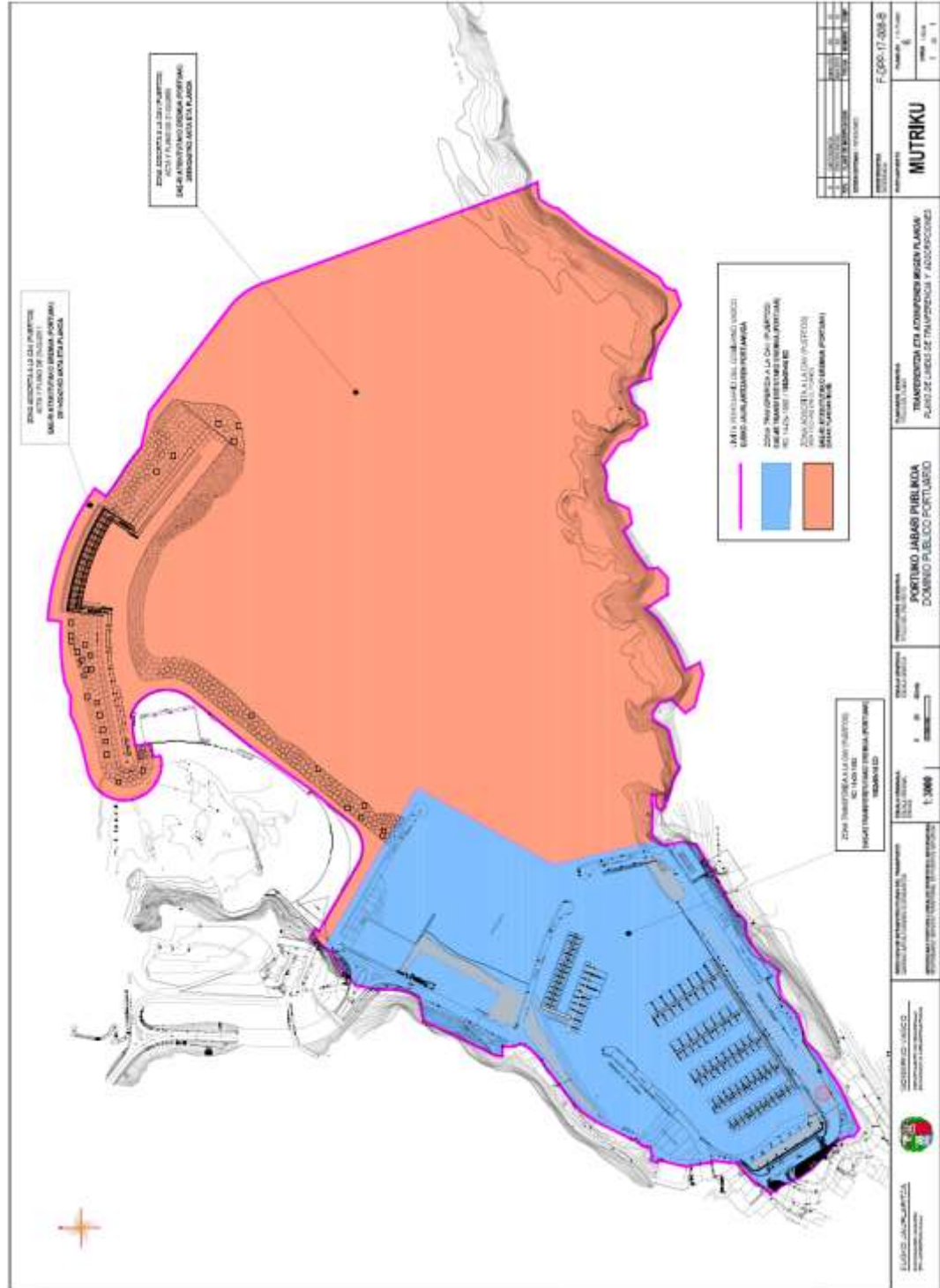
LEKEITIOKO PORTUA



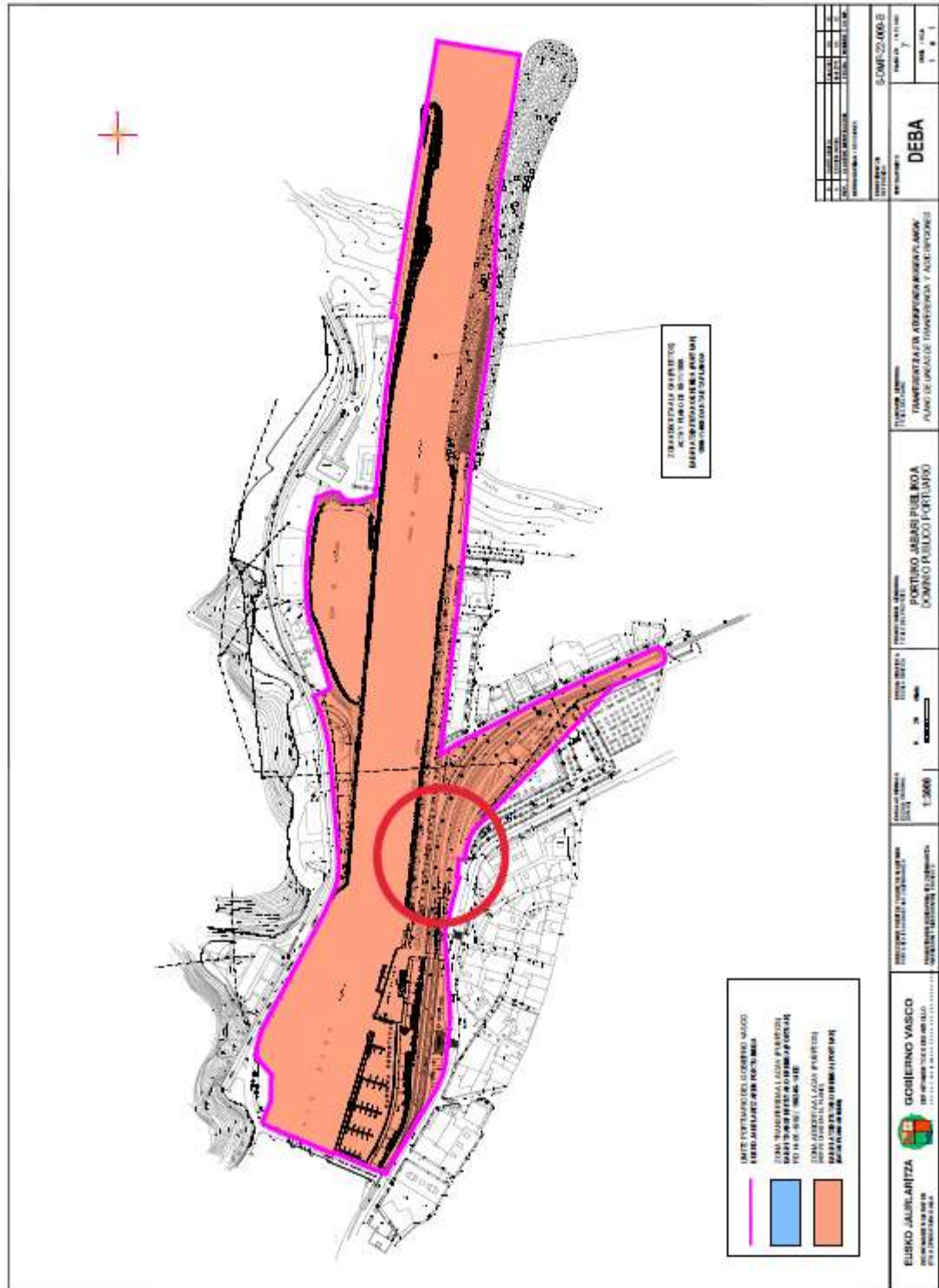
ONDARROAKO PORTUA



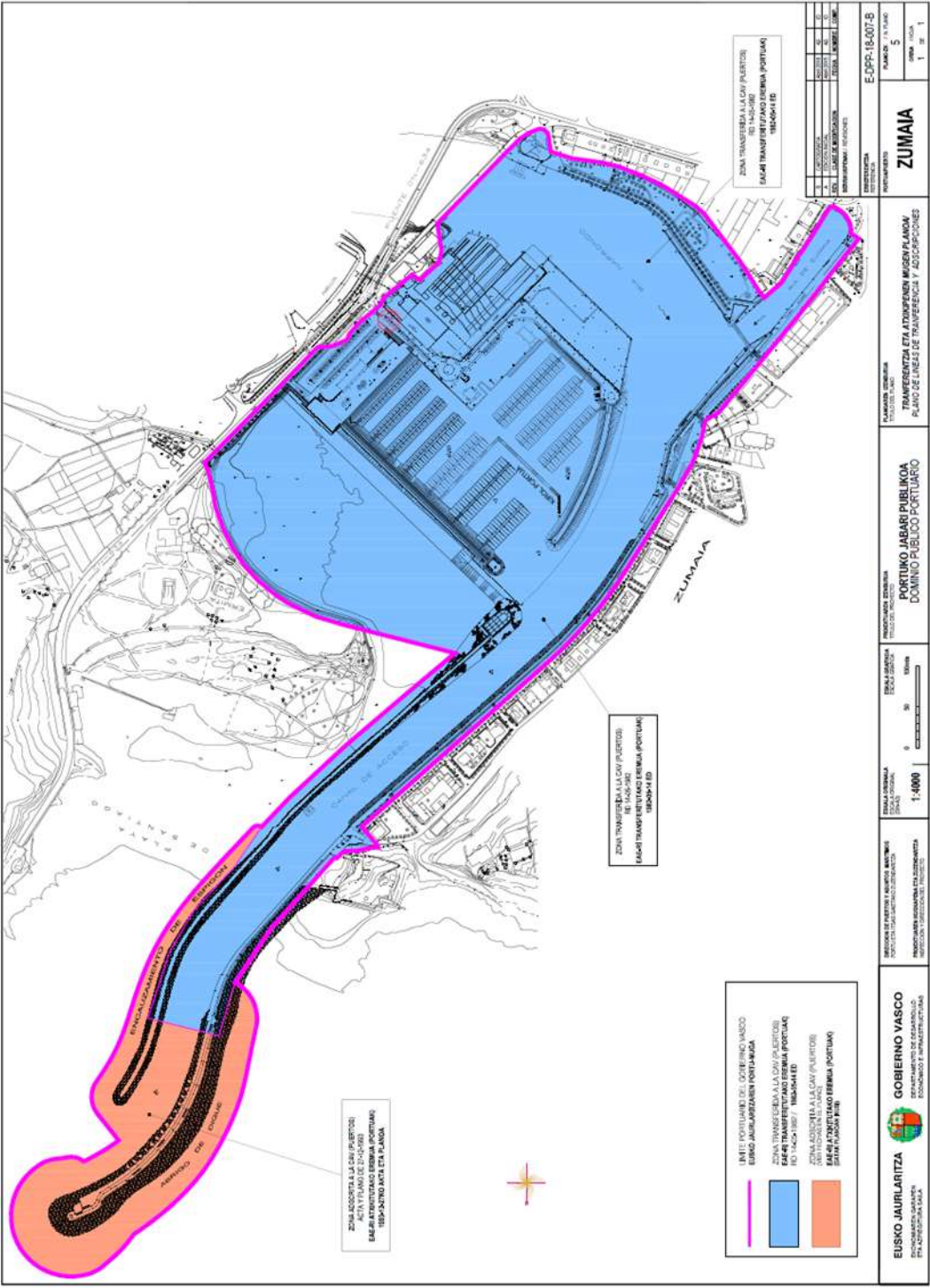
MUTRIKUKO PORTUA



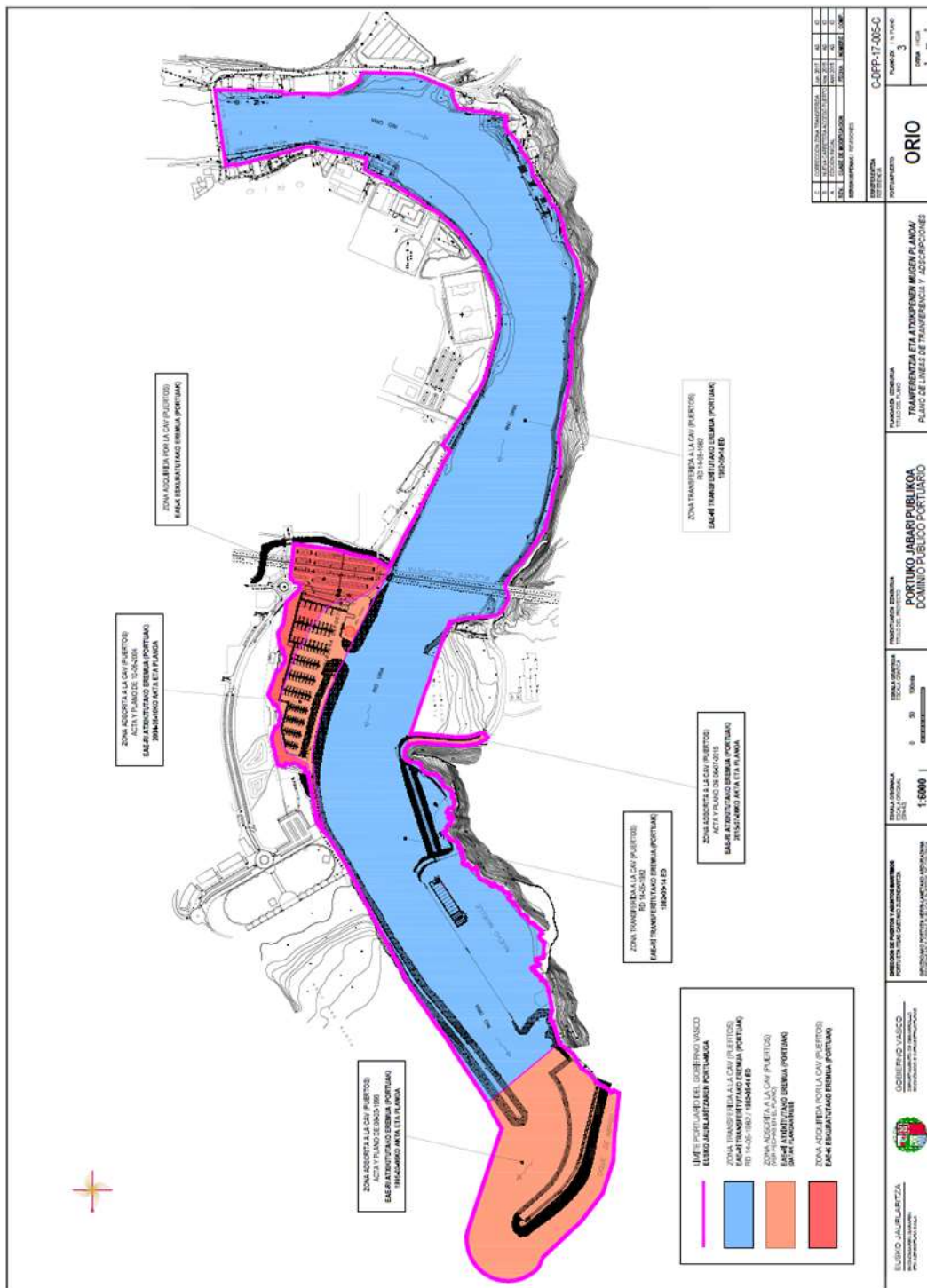
DEBAKO PORTUA



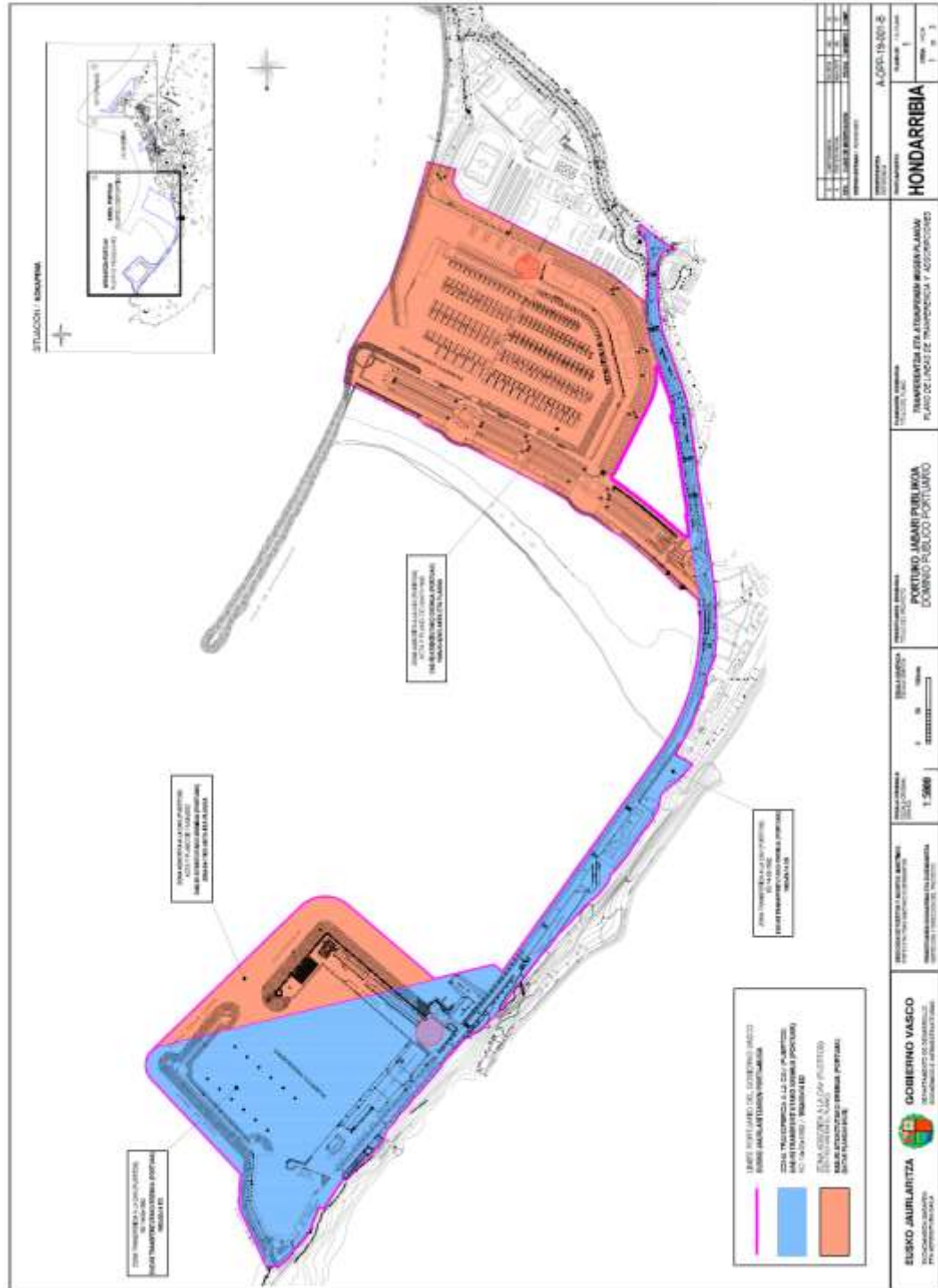
ZUMAIAKO PORTUA



ORIOKO PORTUA



HONDARRIBIAKO KIROL PORTUA ETA ARRANTZA PORTUA



2.- NORMALEAN PORTUAK KUDEATZEN DITUEN ONTZIEN HONDAKINEN ZERRENDA.

HONDAKIN EZ ARRISKUTSUAK

- Egurra.
- Papera eta kartoia.
- Metala eta txatarra.
- Beirazko ontziak.
- Plastikozko ontziak.
- Hondakin organikoak.
- Ur zikinak.
- Etxeko olioak.
- Etxeko hondakinak nahastuta.
- Plastikoa duten arrantza-tresnak.
- Hondakin elektrikoak eta elektronikoak.
- Nahi gabe arrantzatutako hondakinak

HONDAKIN ARRISKUTSUAK

- Motorreko olio erabiliak.
- Kutsatutako metalezko ontziak.
- Kutsatutako plastikozko ontziak.
- Berunezko bateria erabiliak.
- Ni-Cd bateria erabiliak.
- Xurgatzaileak, iragazkiak eta trapu kutsatuak.
- Sentina-olioak.
- Olio-iragazkiak.
- Erregai-iragazkiak.
- Margoen estalduren hondarrak.
- Fluoreszenteak.
- CFC duten etxetresna elektrikoak.
- Hondakin elektrikoak eta elektronikoak.

3.- HARREMANETARAKO PUNTUEN, PORTU- INSTALAZIO HARTZAILEEN KUDEATZAILEEN ZERRENDA ETA ESKAINITAKO ZERBITZUAK.

- Bizkaiko portuak:
 - Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritza
Elkano 3
48011 Bilbo
Telefonoak: 944-03-13-23/944-03-13-27
 - Enpresa kudeatzailea: BIDEZAIN, S.L.
Bidebarri, 11 bajo
48991 Getxo –Bizkaia-
Telefonoa: 944-30-75-30
e-maila: bidezain@bidezain.com

- Gipuzkoako portuak:
 - Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritza
Kaia 23
20003 Donostia-San Sebastián
Telefonoa: 943-02-29-71
 - Enpresa kudeatzailea: U.T.E. GIPUZKOAKO PORTUAK
Ugarte Industrialdea, 145
20720 Azkoitia –Gipuzkoa-
Telefonoa: 943-85-15-60
e-maila: idoia.altuna@serbitzu.eus

- E. K. P.ko portuak:
 - ORKA RESIDUOS S.L. hondakin ez arriskutsuak
Poxpogile 10, behea
20304 Irún –Gipuzkoa-
Telefonoa: 943-24-56-60
e-maila: info@orkaresiduos.com
 - IRAGAZ-WATING hondakin arrikutsuak
Ugarte industrialdea 145
20720 Azkoitia –Gipuzkoa-
Telefonoa: 943-85-28-28
e-maila: iragaz@iragaz.com

Eskaintzen diren zerbitzuetan sartzen dira MARPOL hondakinen harrerarekin zerikusia duten guztiak eta nahi gabe arrantzatutako hondakinak.

4.- ONTZIEN HONDAKINAK ENTREGATZEKO PROZEDUREN DESKRIBAPENA.

Portu-instalazio hartzailearen enpresa kudeatzaileak hondakinak ingurumena errespetatuz kudeatzea ahalbidetuko du. Zehazki, ontzietako hondakinak bereizita biltzea bermatuko dute, berrerabiltzea eta birziklatzea errazteko; bereziki, pilak, metagailuak, tresna elektrikoak eta elektronikoak. Halaber, eskakizun zorrotzenak aplikatuko ditu sukaldeko hondakinen kudeaketari dagokionez.

Deskribapena portu moten arabera egiten da.

1 eta 2 motako portuak:

Jakinarazpena: Aldez aurreko jakinarazpena Itsas Kapitaintzari, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzari eta gainerako agintari eskudunei, baita aduana-agintariei ere, jakinarazpen-formulario ofizialaren bidez eta bitarteko elektronikoen bidez, nahitaezkoa da 24 eta 45 metro arteko luzera duten mota horretako portuak erabiltzen dituzten arrantza-ontzientzat, honako aurrerapen honekin:

- a.- Ontzia iristea aurreikusi baino hogeita lau ordu lehenago gutxienez, edo
- b.- Geldialdiko portua zein den jakin bezain laster (iritsi baino hogeita lau ordu lehenago informazio hori izanez gero); edo
- c.- Azken portutik irteteko unean gehienez ere, bidaiaren iraupena hogeita lau orduetik beherakoa bada.

Betebehar hori ez zaie aplikatuko kaladero edo portu nazionaletik datozen arrantza-ontziei, ezta atzerriko portutik datozen ontziei ere, nabigazioa lau egunetik beherakoa denean.

Halaber, jakinarazpen horretatik salbuetsita daude 24 metro baino gutxiagoko arrantza-ontziak eta 45 metro baino gutxiagoko luzera duten ontzi tradizionalak eta laketontziak.

Entregatzea: Ontzi guztientzat nahitaezkoa da, portutik irten aurretik, ontzian daramatzan hondakin guztiak entregatzea. Merkataritzako Marinaren Zuzendaritza Nagusiak salbuespenak ezarri ahal izango dizkio arau horri. Salbuespen hori kontuan hartzeko, dagokion ziurtagiria aurkeztu beharko da.

- a) Erabiltzaileak hondakinak edukiontzietan uzteko baimena eskatuko dio Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzari edo portu-instalazio hartzailearen kudeatzaileari. Lehenengo kasuan, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak baimendutako portu-instalazio hartzailearen berri emango dio enpresa kudeatzaileari. Enpresak,

hondakinak edukiontzietara botatzean, pisuak eta kantitateak gainbegiratuko ditu. Hondakinak xurgatze-ponpa eta biltegiatze-tanga edo beste sistemaren bat duen kamioiaren bidez atera behar badira, berariaz eskatuko da.

b) Hondakinak egiaztatzea eta sailkatzea.

Erregistroa: Hondakinaren entrega guztietan, egiaztapena eta sailkapena amaitzean, dagokion ordainagiria entregatuko da, behar bezala beteta, eredu ofizialaren arabera.

Puerto tipo 3:

Jakinarazpena: Aldez aurreko jakinarazpena Itsas Kapitaintzari, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzari eta gainerako agintari eskudunei, baita aduana-agintariei ere, jakinarazpen-formulario ofizialaren bidez eta bitarteko elektronikoen bidez, nahitaezkoa da 300 Gt edo gehiagoko tonaje gordina duten ontzientzat eta 24 eta 45 metro arteko luzera duten mota horretako portuak erabiltzen dituzten arrantza-ontzientzat, honako aurrerapen honekin:

- a.- Ontzia iristea aurreikusi baino hogeita lau ordu lehenago gutxienez, edo
- b.- Geldialdiko portua Bermeo dela jakin bezain laster (iritsi baino hogeita lau ordu lehenago informazio hori izanez gero); edo
- c.- Azken portutik irteteko unean gehienez ere, bidaiaren iraupena hogeita lau ordutik beherakoa bada.

Betebehar hori ez zaie aplikatuko kaladero edo portu nazionaletik datozen arrantza-ontziei, ezta atzerriko portutik datozen ontziei ere, nabigazioa lau egunetik beherakoa denean.

Halaber, jakinarazpen horretatik salbuetsita daude 24 metro baino gutxiagoko arrantza-ontziak eta 45 metro baino gutxiagoko luzera duten ontzi tradizionalak eta laketontziak.

Entregatzea: Ontzi guztientzat nahitaezkoa da, portutik irten aurretik, ontzian daramatzen hondakin guztiak entregatzea. Merkataritzako Marinaren Zuzendaritza Nagusiak salbuespenak ezarri ahal izango dizkio arau horri. Salbuespen hori kontuan hartzeko, dagokion ziurtagiria aurkeztu beharko da.

a) Erabiltzaileak hondakinak edukiontzietan uzteko baimena eskatuko dio Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzari edo portu-instalazio hartzailearen kudeatzaileari. Lehenengo kasuan, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak baimendutako portu-instalazio hartzailearen berri emango dio enpresa kudeatzaileari. Enpresak,

hondakinak edukiontzietara botatzean, pisuak eta kantitateak gainbegiratuko ditu. Hondakinak xurgatze-ponpa eta biltegiatze-tanga edo beste sistemaren bat duen kamioiaren bidez atera behar badira, berariaz eskatuko da.

b) Hondakinak egiaztatzea eta sailkatzea.

Erregistroa: Hondakinen entrega guztietan, egiaztapena eta sailkapena amaitzean, dagokion ordainagiria entregatuko da, behar bezala beteta, eredu ofizialaren arabera.

5.- KOSTUAK BERRESKURATZEKO SISTEMEN DESKRIBAPENA, HONDAKINAK KUDEATZEKO ETA FINANTZATZEKO SISTEMAK BARNE, 128/2022 ERREGE DEKRETUAREN IV. ERANSKINEAN AIPATUAK

Ontzien hondakinak jasotzen dituzten portu-instalazioei buruzko otsailaren 15eko 128/2022 Errege Dekretuak eskatzen duen bezala, ontzien hondakinak jasotzeko zerbitzuaren kostuak, karga-hondakinak alde batera utzita, itsasontziek tarifak ordainduta ordainduko dira, eta zeharka kobratuko dira.

Kostuak berreskuratzeko sistemak ontziek beren hondakinak itsasoan deskargatzeko pizgarriak izan ez daitezen, honako printzipio hauei jarraitzen zaie:

- ❖ Zeharkako tarifa edo tarifa finkoa itsasontzietan kobratzen zaie, kontuan hartu gabe hondakinak portu-instalazio hartzailean entregatzen diren ala ez.
- ❖ Zeharkako tarifak zeharkako administrazio-kostuak eta zuzeneko eragiketa-kostuen zati handi bat ordainduko ditu.
- ❖ Kostuak ez dira disuasiozkoak, eta ez dago kostu gehigarririk entregatutako hondakinen bolumenean oinarrituta, salbu eta bolumen horrek ontziaren biltegiatze-gaitasun espezifikoak gainditzen duenean edo jakinarazi duen bolumenetik nabarmen desbideratzen denean.
- ❖ Nahi gabe arrantzatutako hondakinak biltzeko eta tratatzeko kostuak bestelako finantzabideen bidez sortutako diru-sarreretatik ere ordaindu ahal izango dira. Entregatzea sustatzeko, murrizketa eta pizgarri finantzarioak emango zaizkie hondakin horiek entregatzeko ekimen antolatuetan parte hartzen duten ontzietan, eta pizgarri finantzario gehigarriak emango zaizkie tankeak garbitzetik datozen hondakinak entregatzeko.
- ❖ Zeharkako tarifak ez ditu barne hartzen ihes-gasak garbitzeko sistemak hondakinak; horien kostuak entregatutako hondakin moten eta kopuruen arabera ezartzen dira.

- ❖ Zeharkako tarifak estaltzen ez dituen kostuen zatia tarifa bereziaren bidez estaliko da, honako hauen arabera: ontziak benetan emandako hondakin mota eta kopurua, ontzi mota, ordutegitik kanpo zerbitzuak ematea eta, hala badagokio, hondakinen izaera arriskutsua.
- ❖ Tarifak murriztu egingo dira ontziak egiten duen merkataritza-jarduera motaren arabera, bereziki distantzia laburreko itsas garraioaren kasuan eta ontziak frogatzen badu bere hondakinak ingurumenarekin modu jasangarrian kudeatzen dituela.

Tarifa hori kobratzeak kostuak berreskuratzea bermatzen du, besteak beste, honako hauek:

- Kostu operatibo zuzenak: ontziek sortutako hondakinak benetan ematearen ondoriozko kostu operatibo zuzenak.
- Zeharkako administrazio-kostuak: portuko sistemaren kudeaketatik eratorritako zeharkako administrazio-kostuak.
- Diru-sarrera garbiak: hondakinak kudeatzeko programetatik eta eskura dagoen nazioko edo eskualdeko finantzaketatik datozenak.

The Ports and Maritime Affairs Office of the Basque Government, pursuant to Royal Decree 128/2022 of 15 February and the MARPOL Agreement, and in compliance with the commitments made in its integrated environmental quality management policy, has prepared and made this information available to all users of the ports of the Autonomous Community of the Basque Country.

Reducing the discharge of ship-generated waste into the sea is a priority objective for the protection of the marine environment. Furthermore, the proper management of waste, both on ships and in receiving facilities, is part of a global strategy to address threats to marine pollution, depletion of resources and climate change.

This User Guide aims to speed up and facilitate the delivery of waste from ships.

There are three kinds of ports, depending on their use and discharge volumes:

1.- Small and medium-sized ports, with a few recreational vessels and fishing vessels with little or no activity: **Plentzia, Armintza, Mundaka, Elantxobe, Ea, Lekeitio, Mutriku, Deba, Zumaia, Orio, San Sebastián and Molla (Hondarribia Veterans).**

2.- Great ports for recreational and fishing vessels: **Ondarroa, Getaria and Hondarribia.**

3.- Ports for recreational vessels, fishing vessels, and merchant vessels:
Bermeo.

1.- LOCATION OF PORT RECEIVING FACILITIES CORRESPONDING TO EACH PIER.

All ports within the competence of the Autonomous Community of the Basque Country have meeting points in the berthing area. These points have containers for the collection and classification of waste from ships and are closed for control and registration reasons.

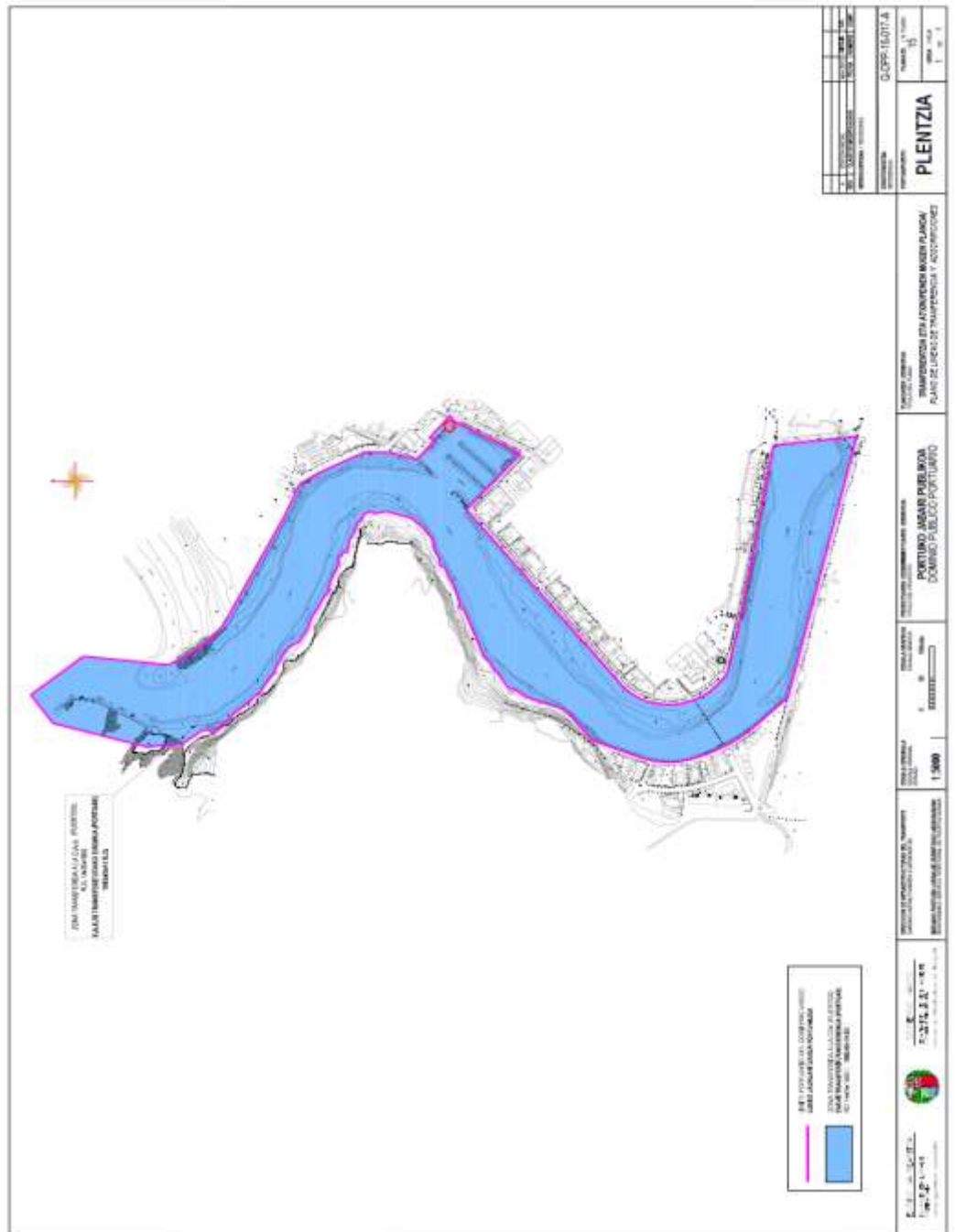
Schedule:

- Monday to Friday from 08:30 to 13:30 and from 16:30 to 18:30.
- Closed on Saturdays, Sundays and holidays.

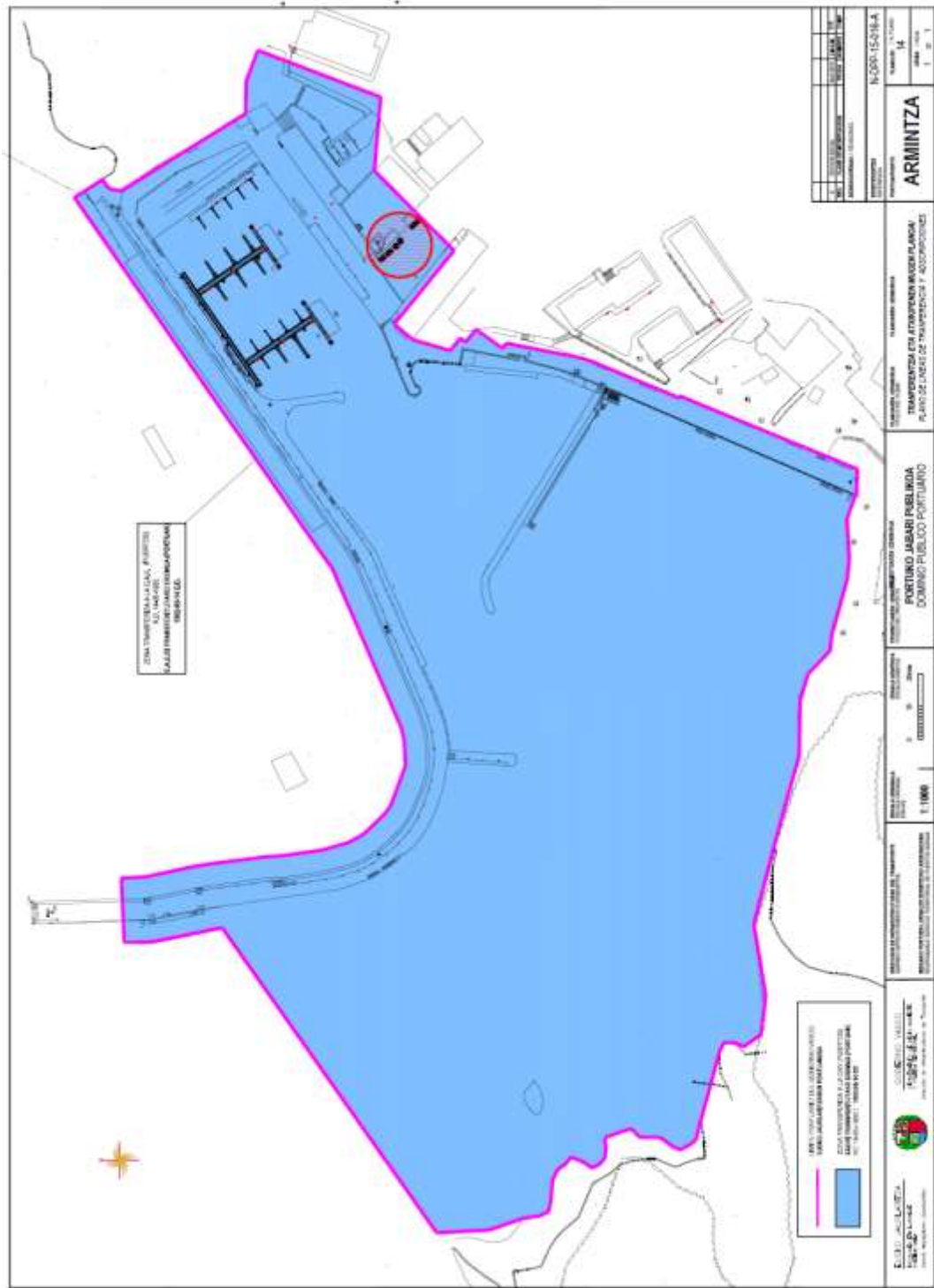
In the absence of such a schedule and/or installation personnel, you must contact the port management authority or the collection company by telephone or e-mail to schedule the delivery and registration of waste.

The following are the location plans for the Port Receiving Facilities.

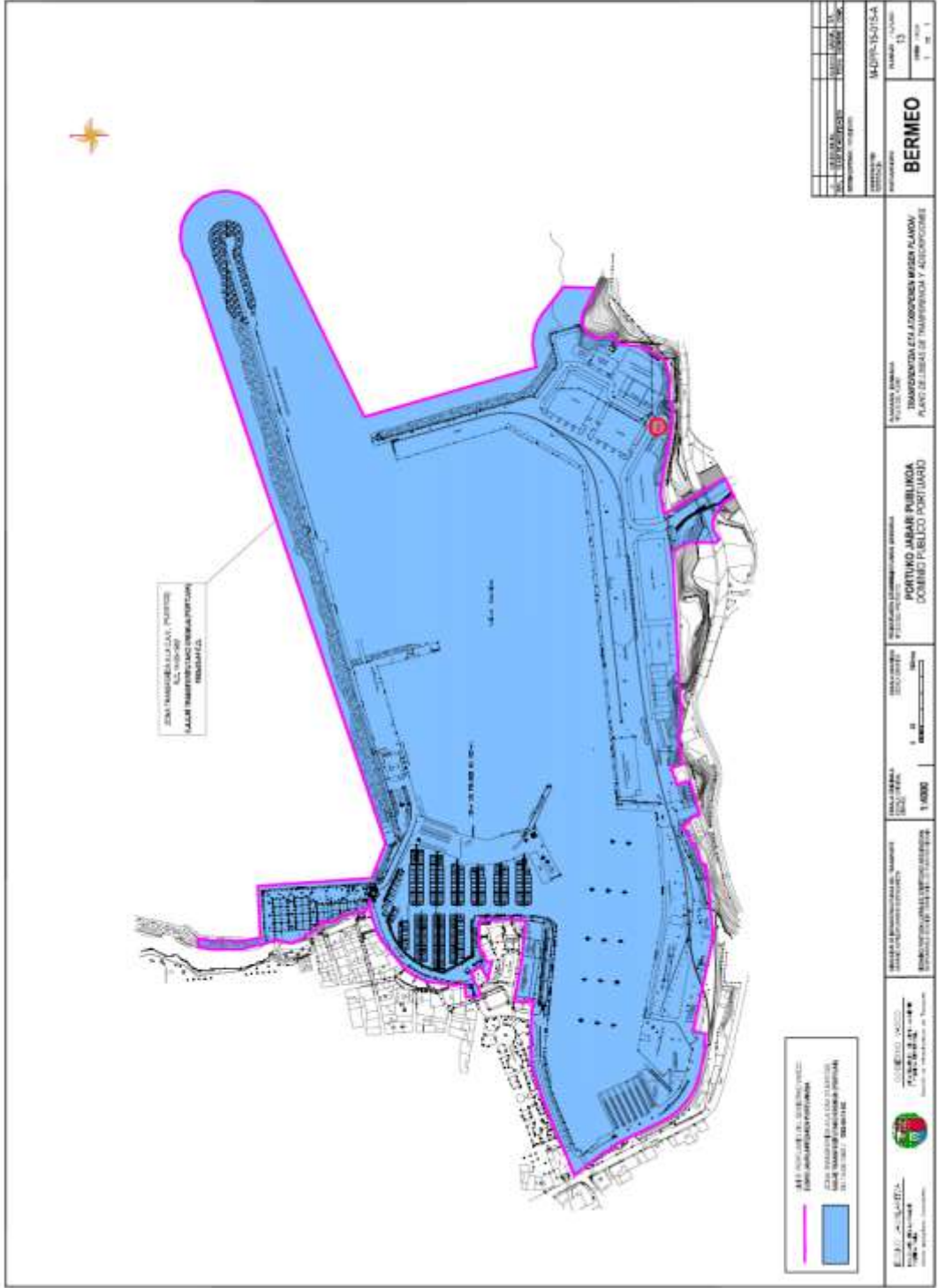
PORT OF PLENTZIA



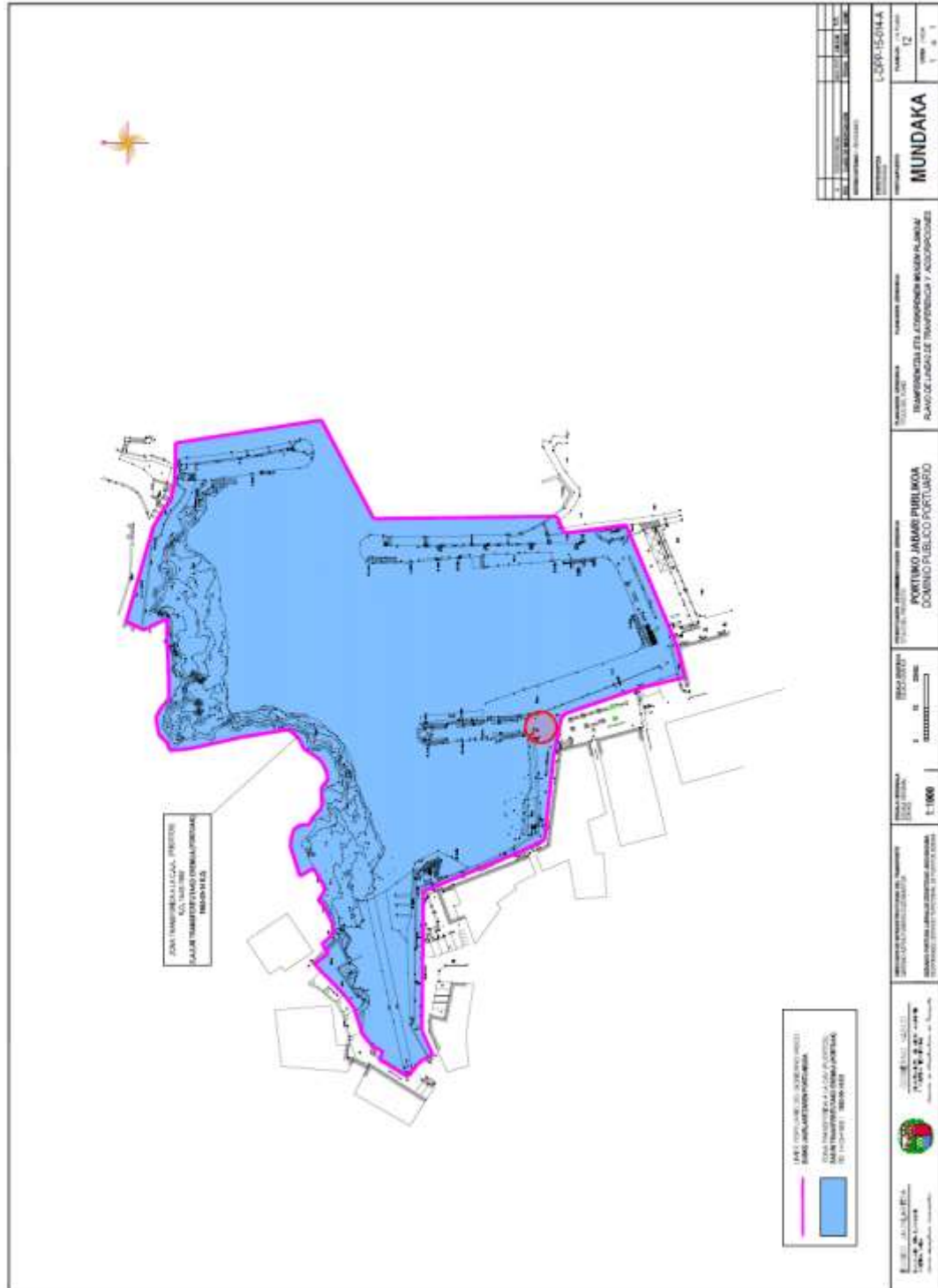
PORT OF ARMINTZA



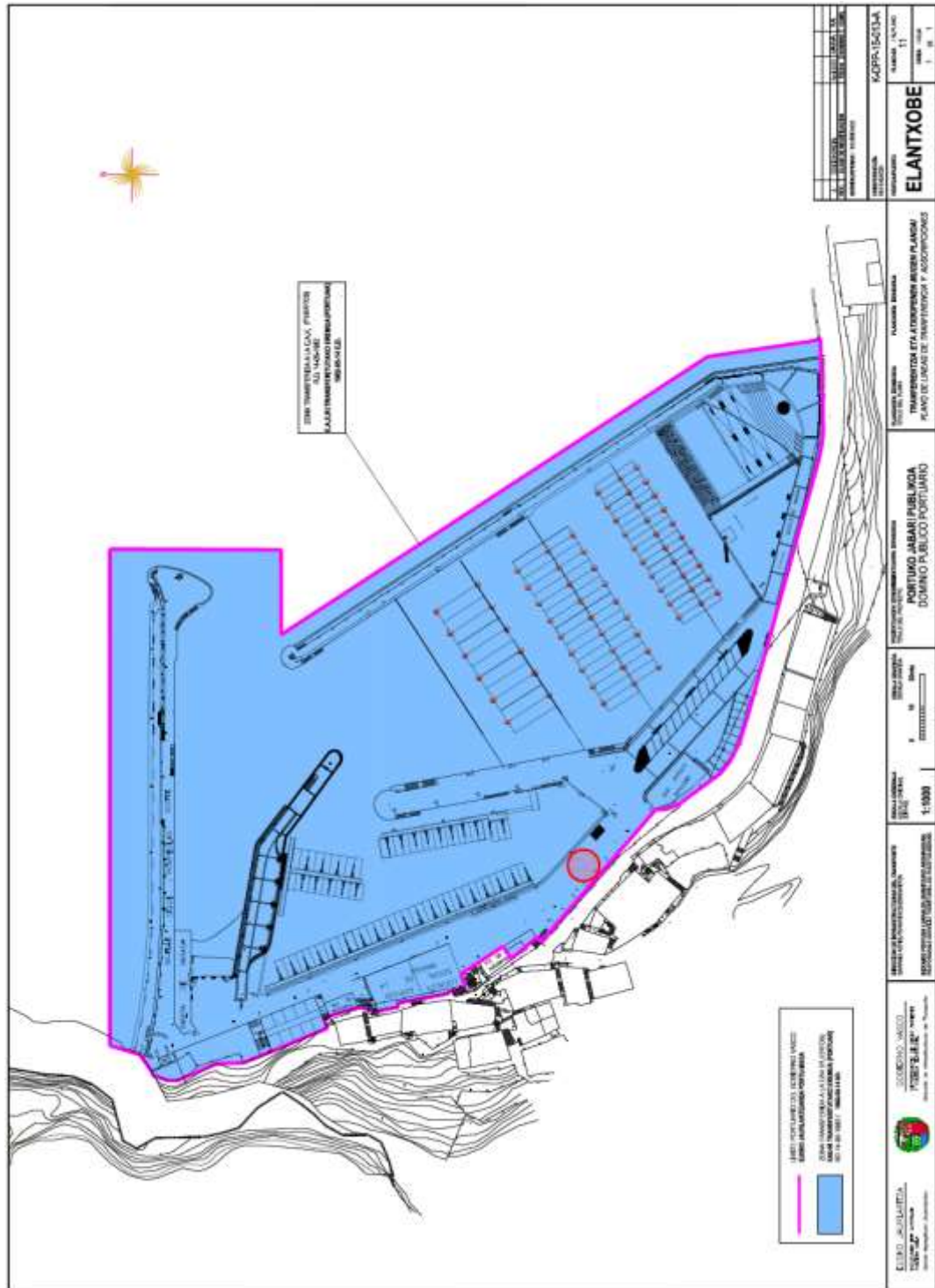
PORT OF BERMEO



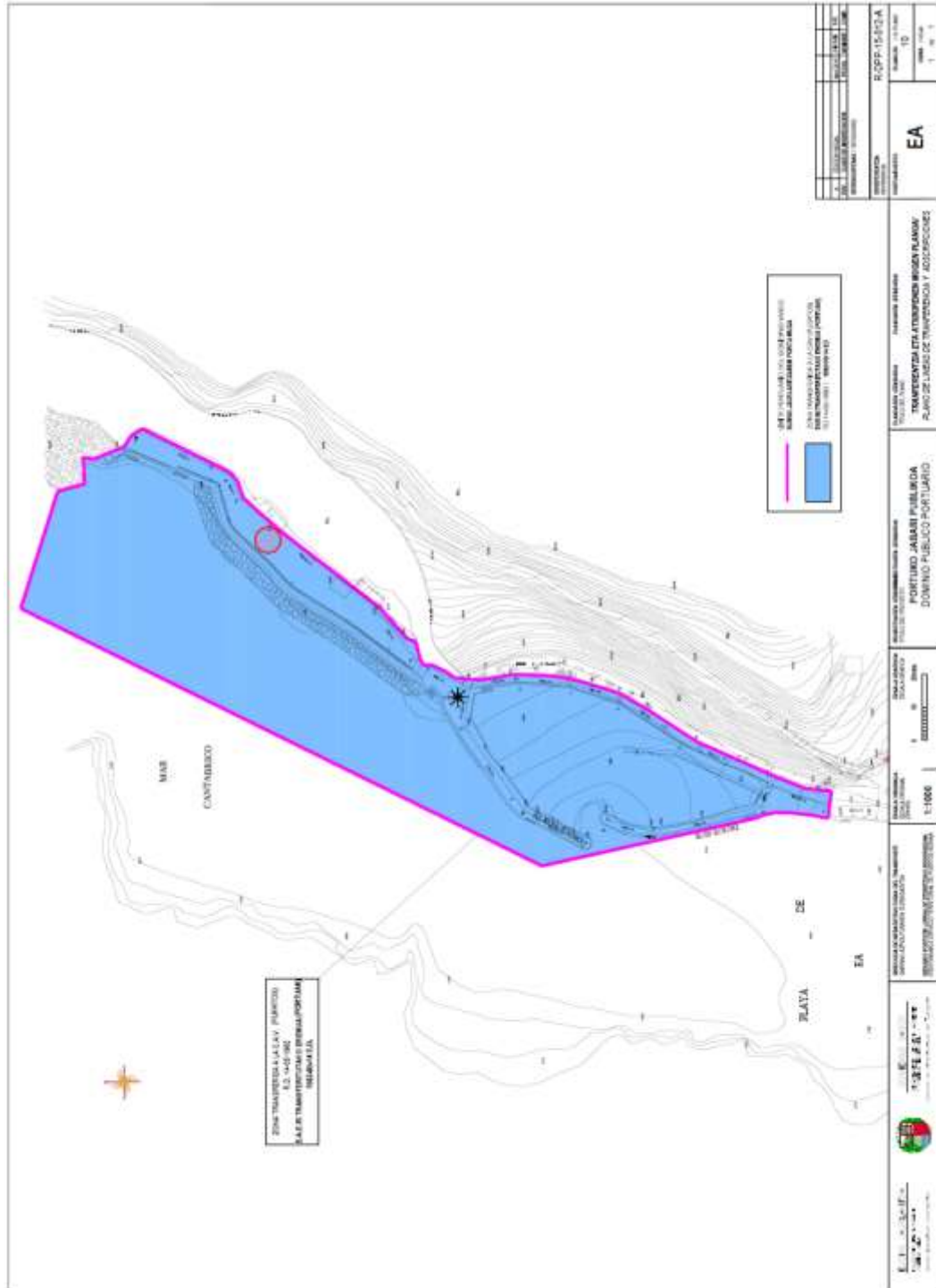
PORT OF MUNDAKA



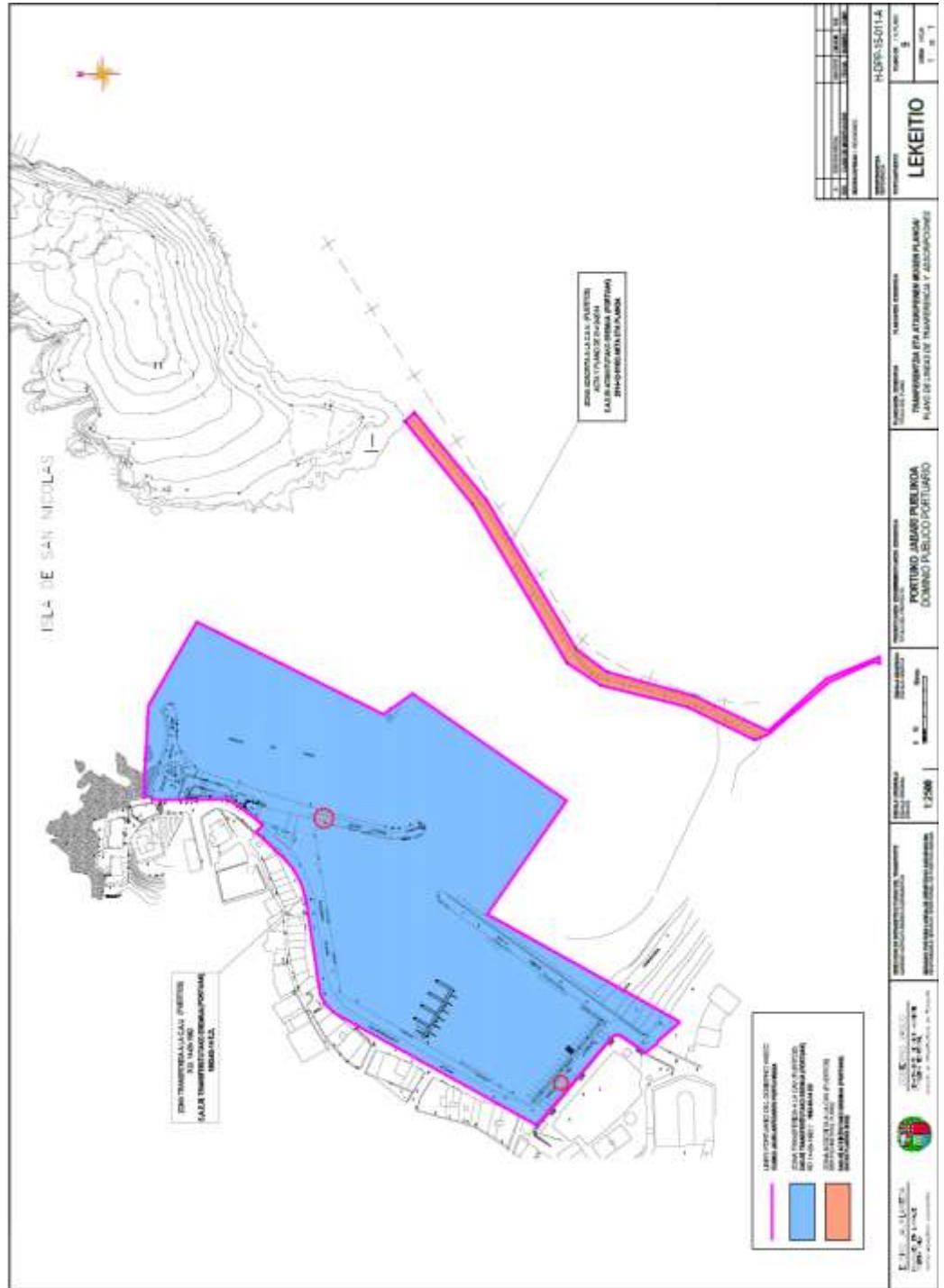
PORT OF ELANTXOBE



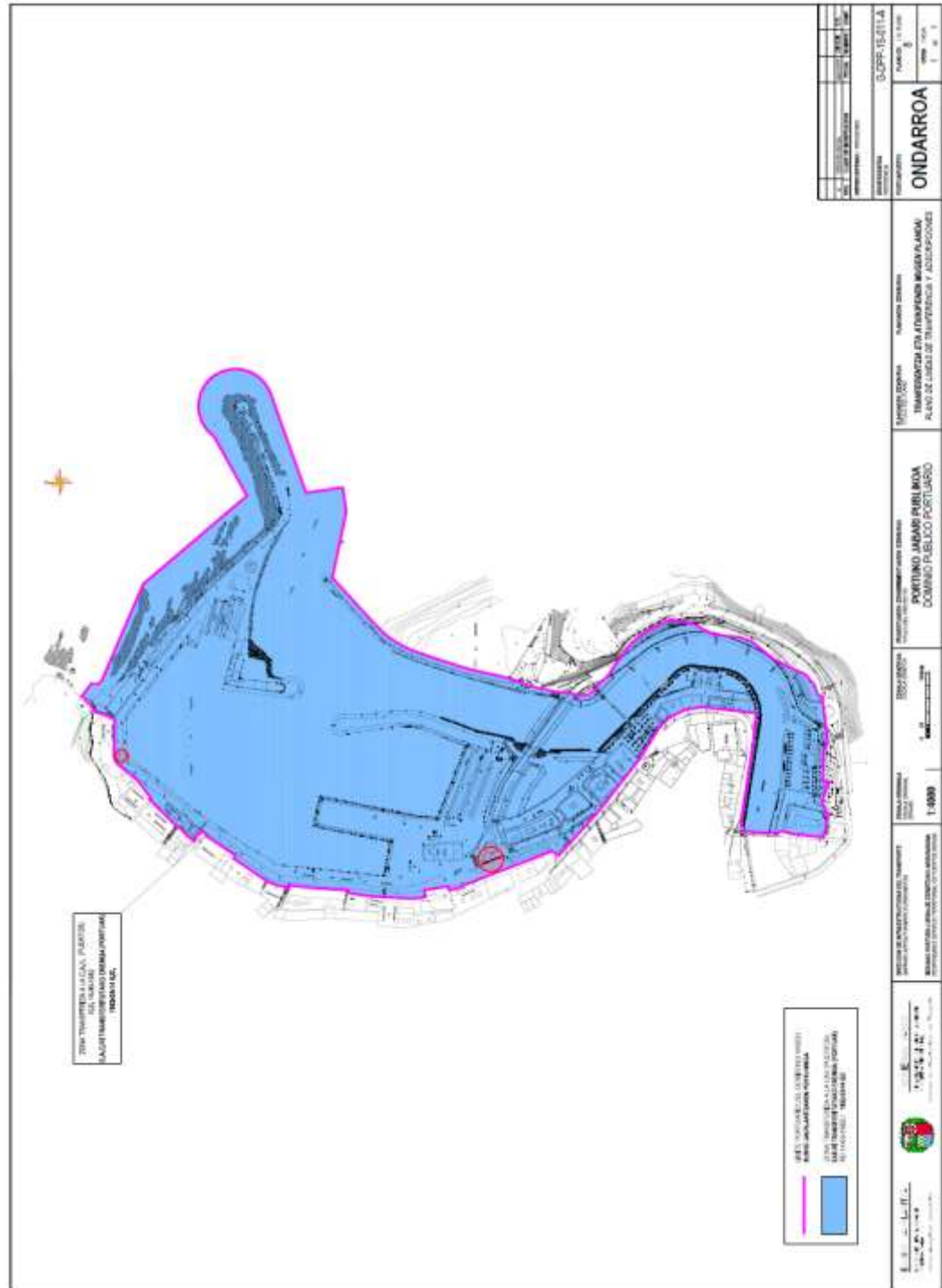
PORT OF EA



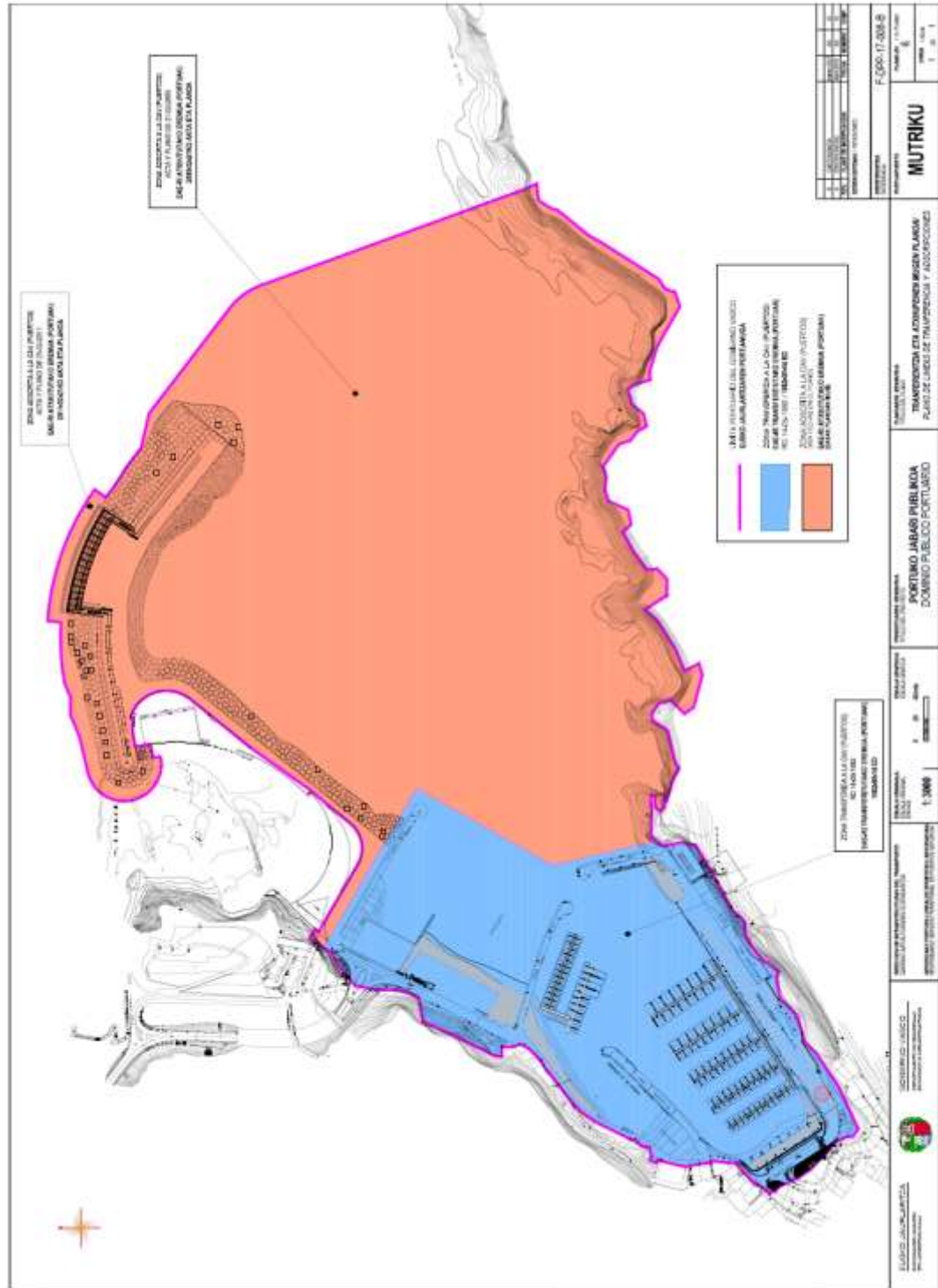
PORT OF LEKEITIO



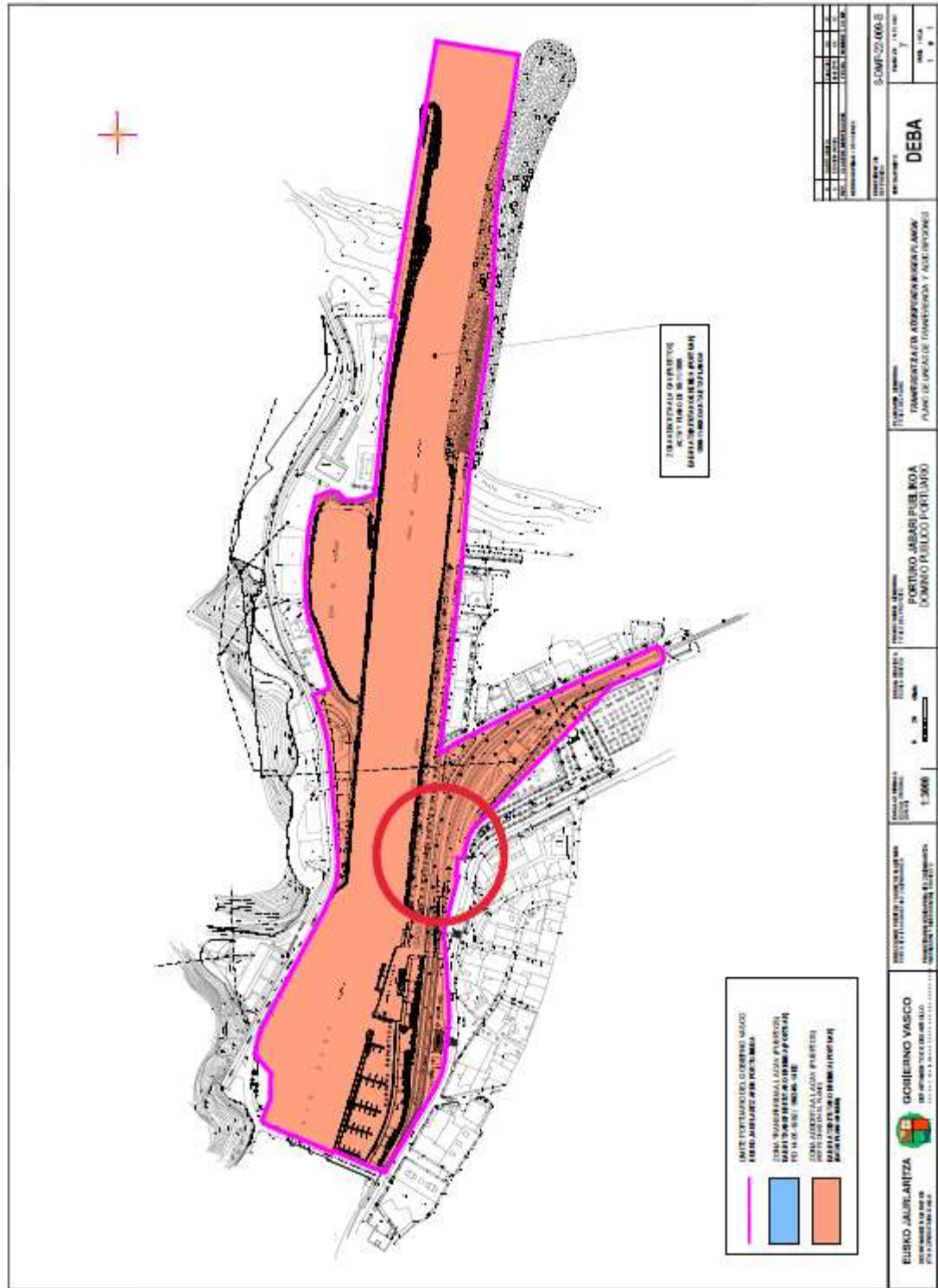
PORT OF ONDARROA



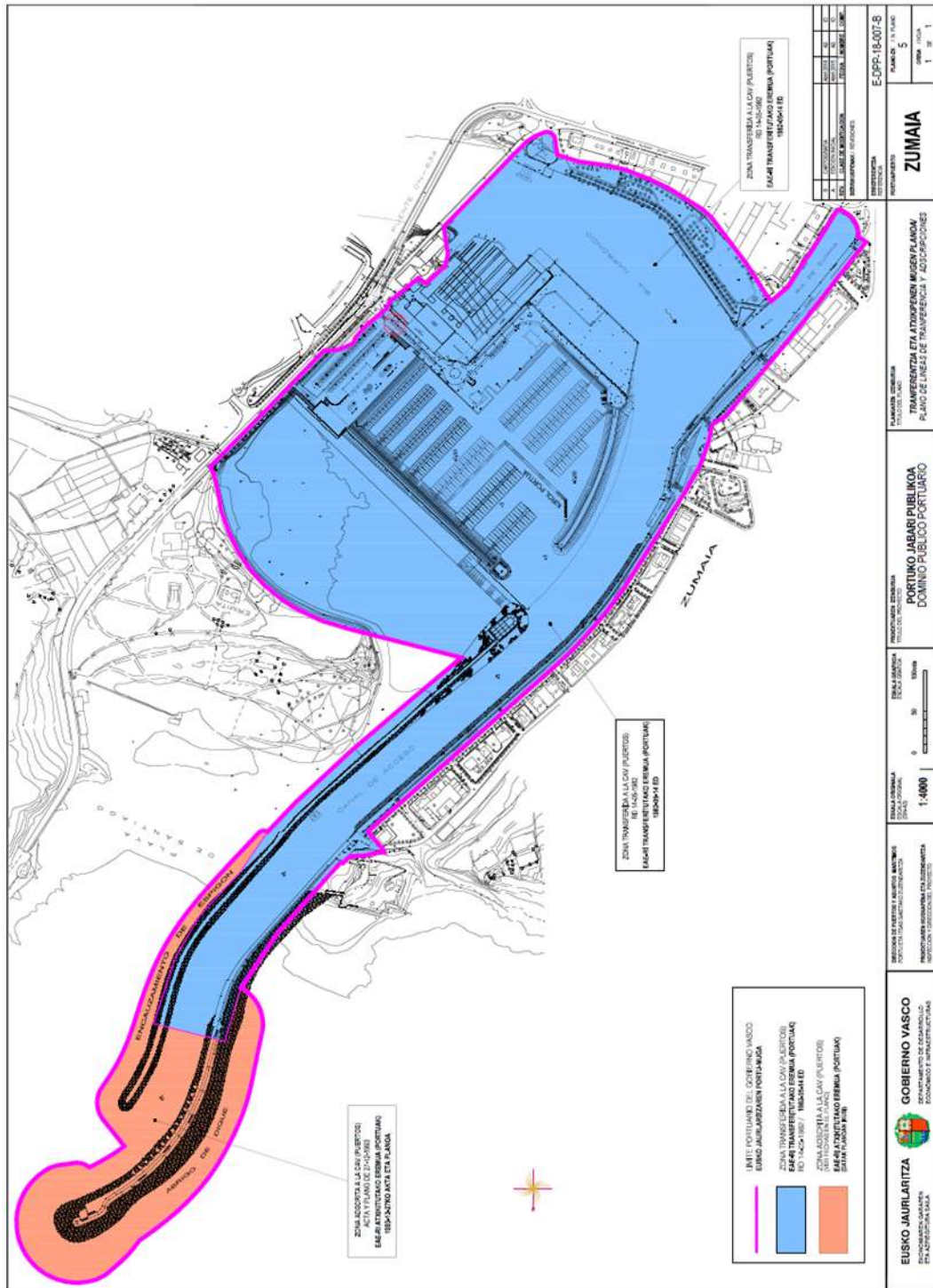
PORT OF MUTRIKU



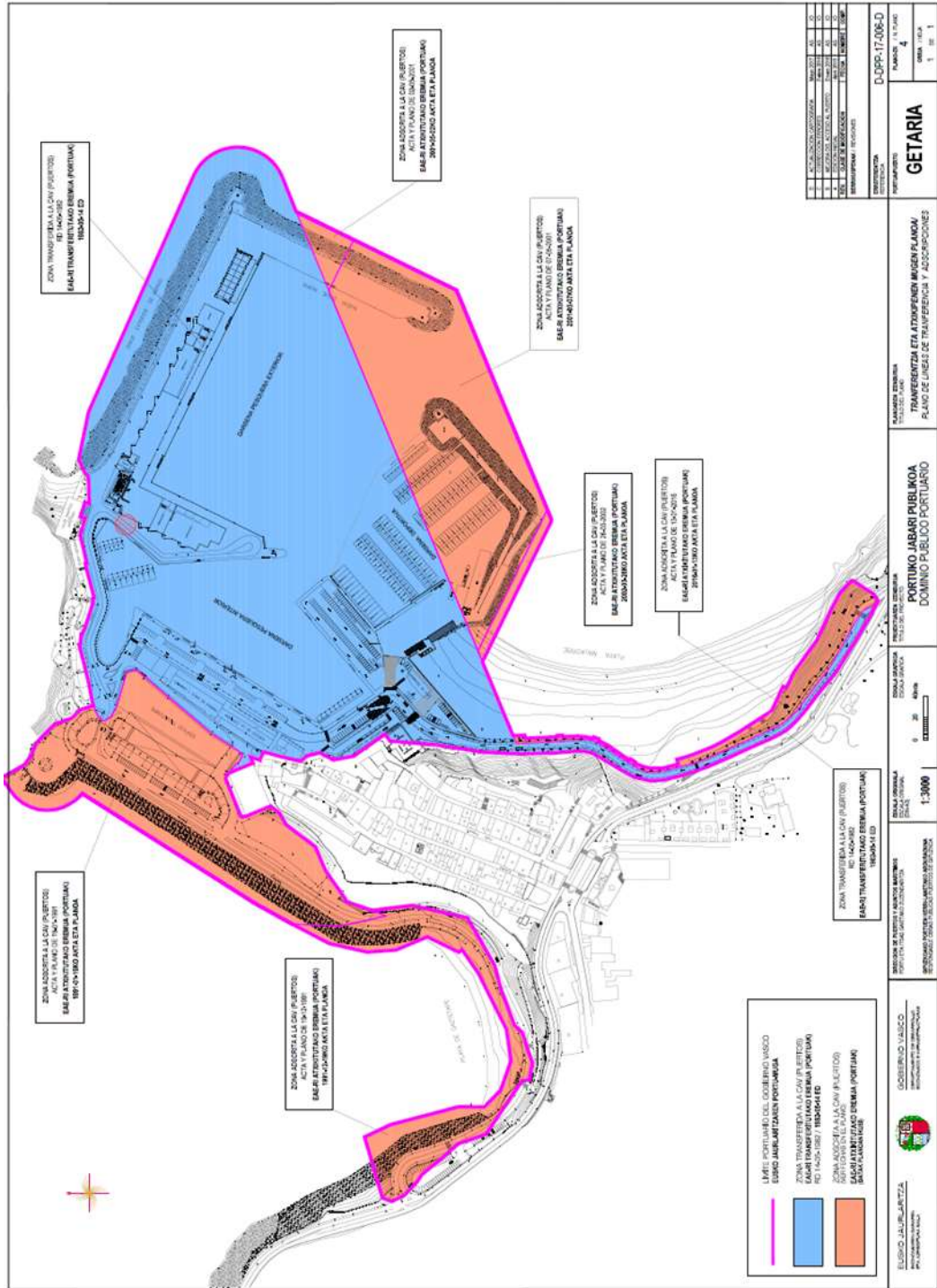
PORT OF DEBA



PORTO OF ZUMAIA



PORT OF GETARIA



ELUSKO JAURLARITZA

 GOBIERNO VASCO

 DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS

 DIRECCIÓN GENERAL DE PUERTOS Y NAVIGACIÓN

ESCALA DE PLANES: 1:300

 ZONA DE PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO Y MONUMENTAL

 ZONA DE PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO Y MONUMENTAL

 ZONA DE PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO Y MONUMENTAL

PORTUARI JABARI PUBLIKOA

 DOMINIO PÚBLICO PORTUARI

TRANSPORTAZIETA ETATOPENEN MUGEN FLEKUA/

 PLANO DE LINEAS DE TRANSPORTAZIETA Y ADOSACIONES

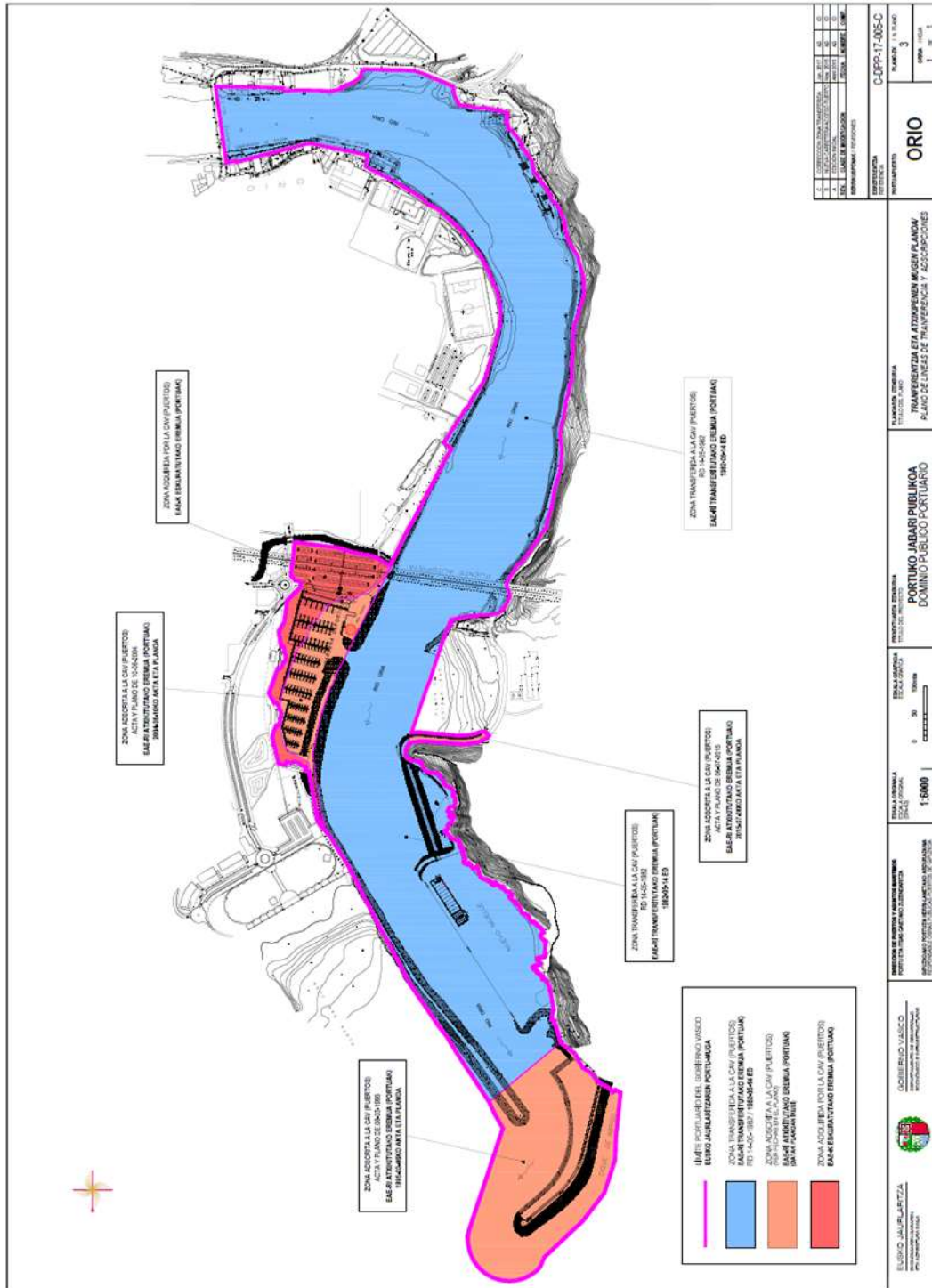
D-OPP-17-006-D

 NÚMERO: 4

 OBRERA: 1

 FOLIO: 1

PORT OF ORIO



1. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	1.1. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	1.2. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	1.3. IDENTIFICACION DEL PROYECTO
2. IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	2.1. IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	2.2. IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	2.3. IDENTIFICACION DEL PROMOTOR
3. IDENTIFICACION DEL TITULAR	3.1. IDENTIFICACION DEL TITULAR	3.2. IDENTIFICACION DEL TITULAR	3.3. IDENTIFICACION DEL TITULAR
4. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	4.1. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	4.2. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	4.3. IDENTIFICACION DEL PROYECTO
5. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	5.1. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	5.2. IDENTIFICACION DEL PROYECTO	5.3. IDENTIFICACION DEL PROYECTO

IDENTIFICACION DEL PROYECTO	C-OPP-17-005-C
IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	ORIO
IDENTIFICACION DEL TITULAR	ORIO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	ORIO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	ORIO

IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	IDENTIFICACION DEL PROMOTOR
IDENTIFICACION DEL TITULAR	IDENTIFICACION DEL TITULAR
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO

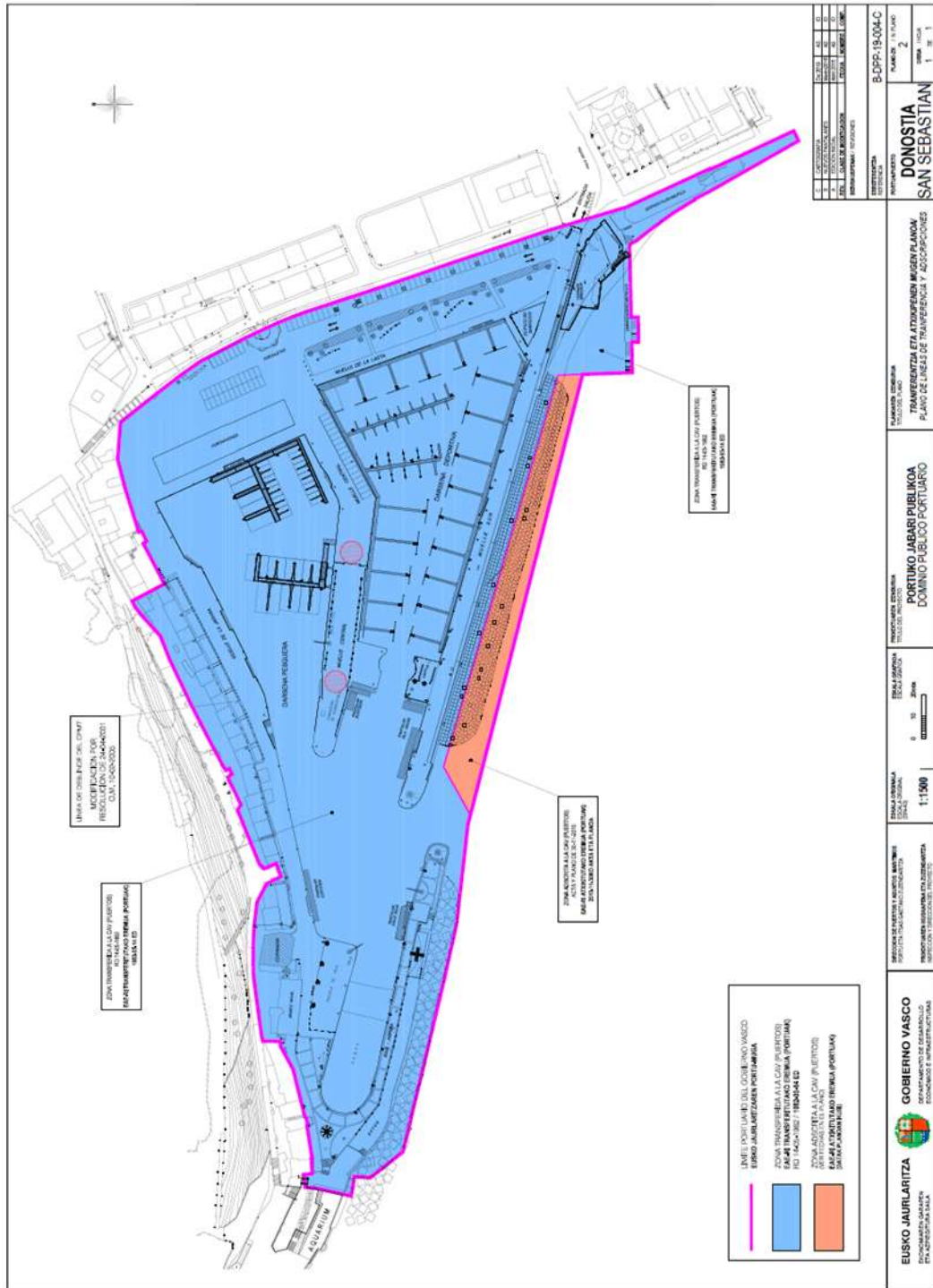
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	IDENTIFICACION DEL PROMOTOR
IDENTIFICACION DEL TITULAR	IDENTIFICACION DEL TITULAR
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO

IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	IDENTIFICACION DEL PROMOTOR
IDENTIFICACION DEL TITULAR	IDENTIFICACION DEL TITULAR
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO

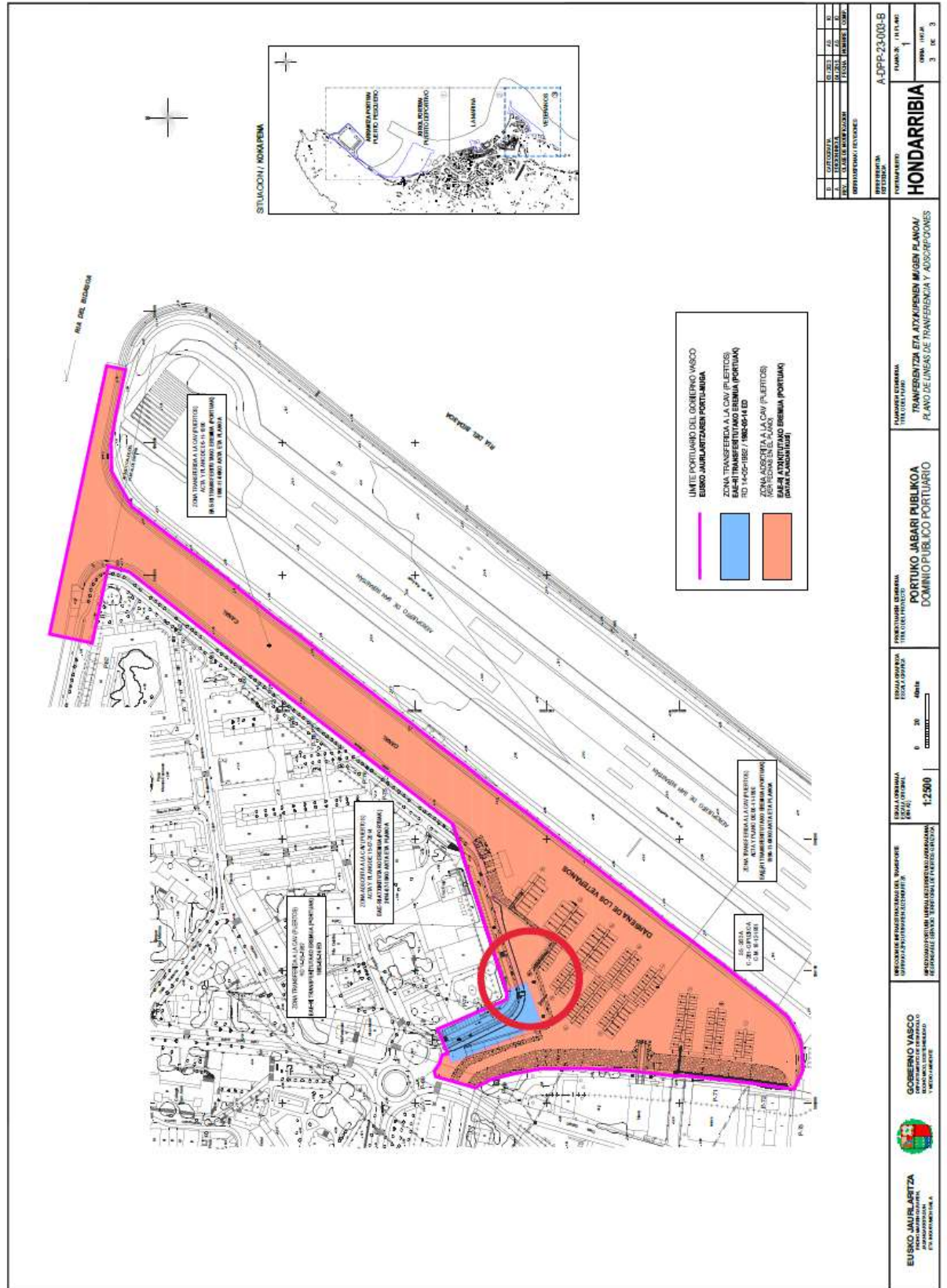
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	IDENTIFICACION DEL PROMOTOR
IDENTIFICACION DEL TITULAR	IDENTIFICACION DEL TITULAR
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO

IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROMOTOR	IDENTIFICACION DEL PROMOTOR
IDENTIFICACION DEL TITULAR	IDENTIFICACION DEL TITULAR
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO
IDENTIFICACION DEL PROYECTO	IDENTIFICACION DEL PROYECTO

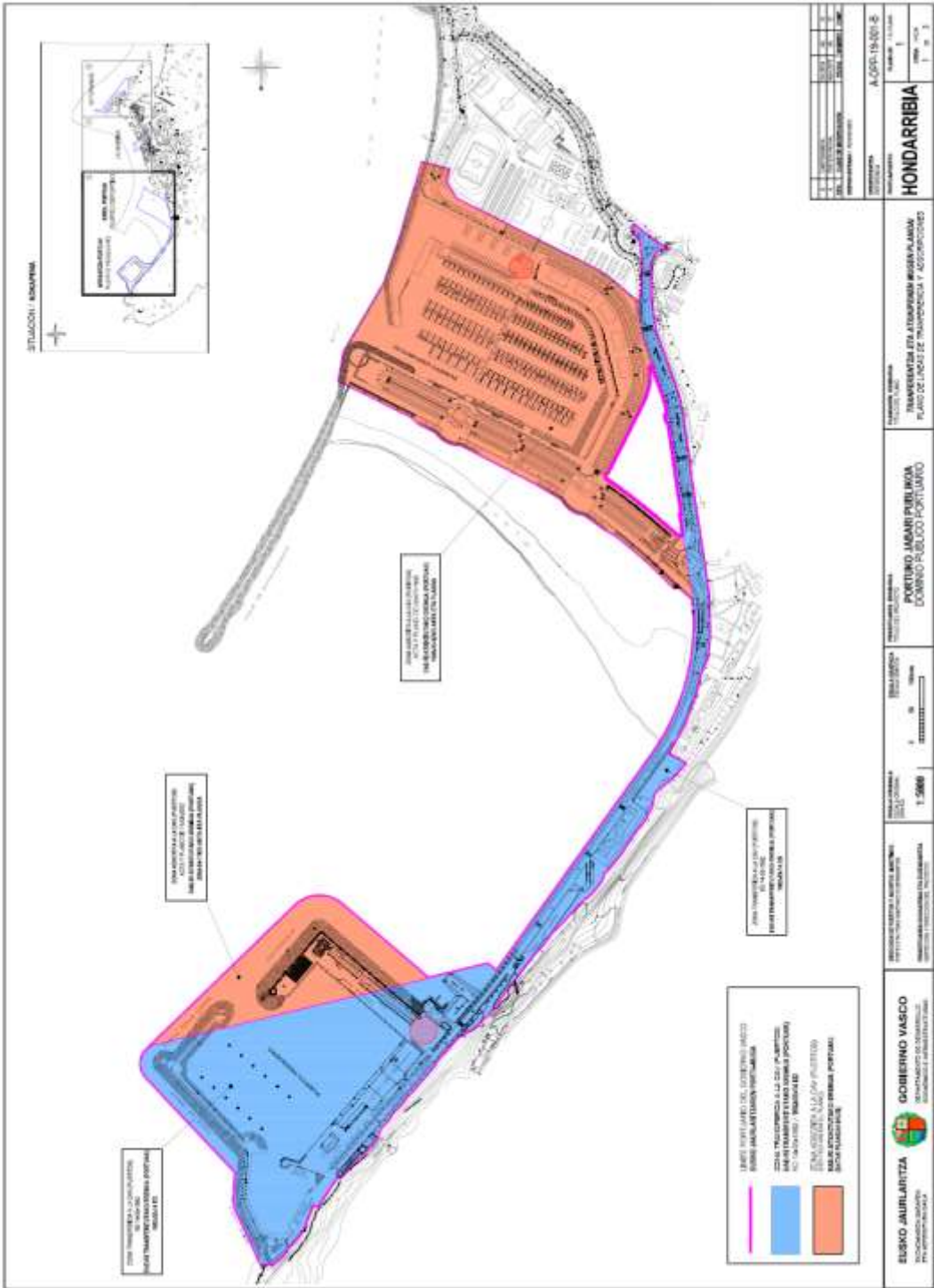
PORT OF DONOSTIA



PORT OF HONDARRIBIA (MOLLA. VETERANS)



RECREATIONAL AND FISHING PORTS OF HONDARRIBIA



2.- LIST OF SHIP WASTE NORMALLY MANAGED BY THE PORT.

NON-HAZARDOUS WASTE

- Wood.
- Paper and cardboard.
- Metal and junk.
- Glass containers.
- Plastic containers.
- Organic waste.
- Dirty water.
- Homemade oil.
- Household waste mixed.
- Fishing gear with plastic.
- Electrical and electronic waste.
- Waste unintentionally fished

HAZARDOUS WASTE

- Used motor oils.
- Contaminated metal containers.
- Contaminated plastic packaging.
- Used lead batteries.
- Used Ni-Cd batteries.
- Absorbents, filters and contaminated rags.
- Sentine oils.
- Oil filters.
- Fuel filters.
- Remains of paint coatings.
- Fluorescent.
- Appliances with CFC.
- Electrical and electronic waste.

3.- RELATIONSHIP OF CONTACT POINTS, MANAGEMENT OF RECEIVING PORT FACILITIES AND SERVICES PROVIDED.

- Ports of Bizkaia:

- Ports and Maritime Affairs Office.
Elcano 3
48011 Bilbao
Telephone: 944-03-13-23/944-03-13-27
- Management company: BIDEZAIN, S.L.
Bidebarri, 11 bass.
48991 Getxo – Bizkaia-
Telephone: 944-30-75-30
e-mail: bidezain@bidezain.com

- Ports of Gipuzkoa:

- Ports and Maritime Affairs Office.
Muelle 23
20003 Donostia-San Sebastián
Telephone: 943-02-29-71
- Management company: U.T.E. GIPUZKOA PORTS
Ugarte Industrialdea, 145
20720 Azkoitia – Gipuzkoa-
Telephone: 943-85-15-60
e-mail: idoia.altuna@serbitzu.eus

Ports of E. K. P.:

- ORKA RESIDUOS S.L. non hazardous waste
Poxpogile 10, behe
20304 Irún –Gipuzkoa-
Telephone: 943-24-56-60
e-mail: info@orkaresiduos.com
- IRAGAZ-WATING hazardous waste
Ugarte industrialdea 145
20720 Azkoitia –Gipuzkoa-
Telephone: 943-85-28-28
e-mail: iragaz@iragaz.com

The services offered include all those related to the reception of MARPOL waste and unwanted fishing waste.

4.- DESCRIPTION OF PACKAGING WASTE DELIVERY PROCEDURES.

The managing company of the receiving port facility shall enable waste to be managed in an environmentally friendly manner. In particular, they shall ensure the separate collection of waste from ships in order to facilitate its reuse and recycling, in particular batteries, accumulators, electrical and electronic equipment. It will also apply the strictest requirements for the management of kitchen waste.

The description is made according to the types of ports.

Type 1 and 2 ports:

Notification: Prior notification to the Maritime Captain, the Port and Maritime Affairs Office and the other competent authorities, as well as to the customs authorities, by official notification form and electronic means, is mandatory for fishing vessels using this type of port between 24 and 45 metres long, with the following advance:

- a.- At least twenty-four hours before the arrival of the vessel, or
- b.- As soon as the port of the stop is known (if such information is available twenty-four hours before arrival); or
- c.- At most at the time of departure from the last port, if the duration of the journey is less than twenty-four hours.

This obligation shall not apply to fishing vessels from the fishing area or spanish port, or to vessels from a non spanish port whose navigation is less than four days.

Fishing vessels of less than 24 metres and traditional and recreational vessels of less than 45 metres in length are also exempted from this communication.

Delivery: All ships must deliver, before leaving the port, all the waste they carry on board. Merchant Navy General Office may derogate from this rule. In order to take account of this exception, the relevant certificate must be submitted.

(a) The user shall request authorization from the Port and Maritime Affairs Office or the manager of the receiving port facility to deposit the waste in containers. In the first case, the Port and Maritime Affairs Office shall inform the managing company of the authorized port receiving facility. The company shall monitor the weights and quantities of waste deposited in the containers. If the waste is to be removed by means of an absorption pump and a truck containing a storage tank or other system, it shall be expressly requested.

(b) Verification and classification of waste.

Registration: In all deliveries of waste, upon verification and classification, the corresponding receipt duly completed shall be delivered in accordance with the official model.

Port type 3:

Notification: Prior notification to the Maritime Captain, the Port and Maritime Affairs Directorate and other competent authorities, as well as to the customs authorities, by official notification form and electronic means, is mandatory for vessels with a gross tonnage of 300 Gt or more and for fishing vessels using this type of port between 24 and 45 metres in length, with the following advance:

- a.- At least twenty-four hours before the arrival of the vessel, or
- (b) As soon as it is known that the port of the stop is Bermeo (if this information is available 24 hours before arrival); or
- (c) At most at the time of departure from the last port, if the duration of the journey is less than twenty-four hours.

This obligation shall not apply to fishing vessels from the Caladero or the national port, or to vessels from a foreign port whose navigation is less than four days.

Fishing vessels of less than 24 metres and traditional and recreational vessels of less than 45 metres in length are also exempted from this communication.

Delivery: All ships must deliver, before leaving the port, all the waste they carry on board. Merchant Navy General Office may derogate from this rule. In order to take account of this exception, the relevant certificate must be submitted.

(a) The user shall request authorization from the Port and Maritime Affairs Office or the manager of the receiving port facility to deposit the waste in containers. In the first case, the Port and Maritime Affairs Office shall inform the managing company of the authorized port receiving facility. The company shall monitor the weights and quantities of waste deposited in the containers. If the waste is to be removed by means of an absorption pump and a truck containing a storage tank or other system, it shall be expressly requested.

(b) Verification and classification of waste.

Registration: In all deliveries of waste, upon verification and classification, the corresponding receipt duly completed shall be delivered in accordance with the official model.

5.- DESCRIPTION OF COST RECOVERY SYSTEMS, INCLUDING WASTE MANAGEMENT AND FINANCING SYSTEMS, CHAPTER IV OF ROYAL DECREE 128/2022 CITED IN THE ANNEX

As required by Royal Decree 128/2022 of 15 February on port facilities for the collection of ship waste, the costs of service for the collection of vessel waste, excluding cargo waste, shall be paid at the rate of ships and shall be charged indirectly.

In order to prevent cost-recovery systems from encouraging ships to discharge their waste at sea, the following principles are followed:

- ❖ The indirect or fixed rate is charged to ships regardless of whether or not the waste is delivered to the receiving port facility.
- ❖ The indirect tariff shall cover indirect administrative costs and a substantial part of the direct operating costs.
- ❖ The costs are not deterrent and there is no additional cost based on the volume of waste delivered, unless that volume exceeds the specific storage capacity of the vessel or is significantly diverted from the volume reported.
- ❖ The costs of collecting and processing accidentally fished waste may also be borne by other sources of funding. In order to promote delivery, financial restrictions and incentives shall be granted to vessels participating in organized initiatives for the delivery of such waste, and additional financial incentives shall be provided for the delivery of waste from the cleaning of tanks.
- ❖ The indirect tariff does not include waste from exhaust gas purification systems, the costs of which are determined according to the types and quantities of waste delivered.
- ❖ The part of the costs not covered by the indirect tariff shall be covered by a differentiated rate depending on the type and quantity of waste actually delivered by the vessel, the type of packaging, the provision of services outside the timetable and, where appropriate, the dangerous nature of the waste.
- ❖ Tariffs shall be reduced in accordance with the type of commercial activity carried out by the vessel, especially in the case of short-distance maritime transport and provided that the vessel proves that it manages its waste in an environmentally sustainable manner.

The collection of this fee guarantees the recovery of costs, including:

- Direct operational costs: direct operational costs arising from the actual delivery of waste generated by ships.
- Indirect administrative costs: indirect administrative costs arising from the management of the port system.
- Net income from waste management programmes and available national or regional funding.

La Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos del Gobierno Vasco, en cumplimiento del Real Decreto 128/2022, de 15 de febrero y del Convenio MARPOL, así como de los compromisos asumidos en su propia política de gestión integrada de la calidad medioambiental, ha confeccionado la presente información que se pone a disposición de todos los usuarios de los puertos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Reducir las descargas al mar de desechos producidos por buques es un objetivo prioritario para la protección del medio marino. Además, una buena gestión de los residuos, tanto a bordo de los buques como en las instalaciones receptoras, forma parte de la estrategia, a nivel mundial, para la lucha contra la amenaza que constituyen la contaminación marina, el agotamiento de los recursos y el cambio climático.

La presente Guía de Usuario pretende agilizar y facilitar las operaciones de entrega de residuos procedentes de los buques.

Existen 3 tipos de puertos en función del uso y de los volúmenes de descarga de pesca:

- 1.- Puertos pequeños y medianos con solo algunas embarcaciones de recreo y buques de pesca sin o con poca actividad: **Plentzia, Armintza, Mundaka, Elantxobe, Ea, Lekeitio, Mutriku, Deba, Zumaia, Orio, Donostia y Molla (Hondarribia Veteranos).**
- 2.- Puertos grandes para embarcaciones de recreo y buques de pesca: **Ondarroa, Getaria, y Hondarribia.**
- 3 .- Puertos para embarcaciones de recreo, buques de pesca y buques mercantes:
Bermeo.

1.- SITUACIÓN DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS RECEPTORAS CORRESPONDIENTES A CADA MUELLE.

Todos los puertos competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi disponen de puntos de recogida en la zona de atraque. Dichos puntos disponen de contenedores para la recogida y clasificación de los residuos procedentes de los buques y se encuentran cerrados por motivos de control y registro.

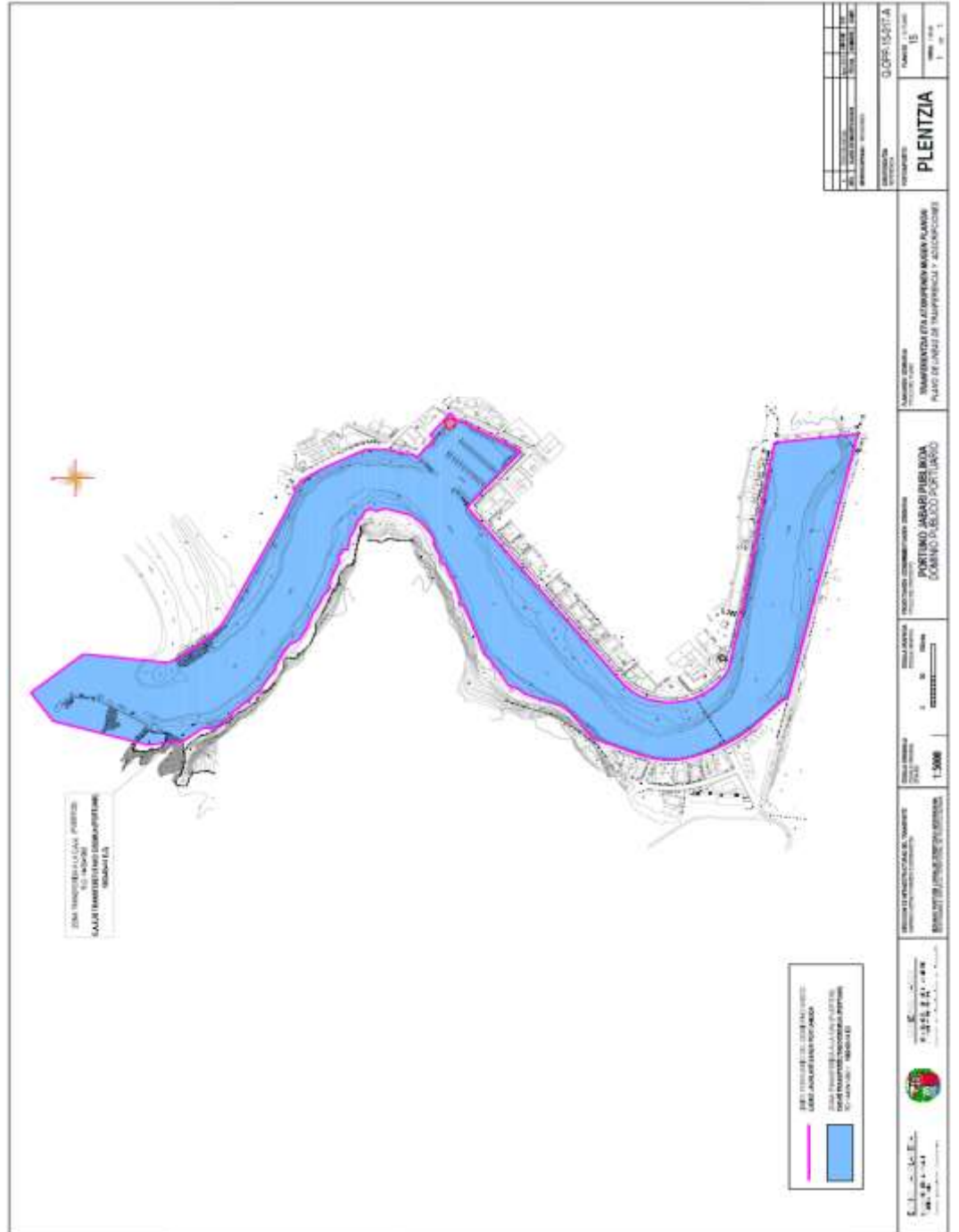
Horario:

- De lunes a viernes de 08:30 a 13:30 y de 16:30 a 18:30
- Sábados, domingos y festivos cerrado.

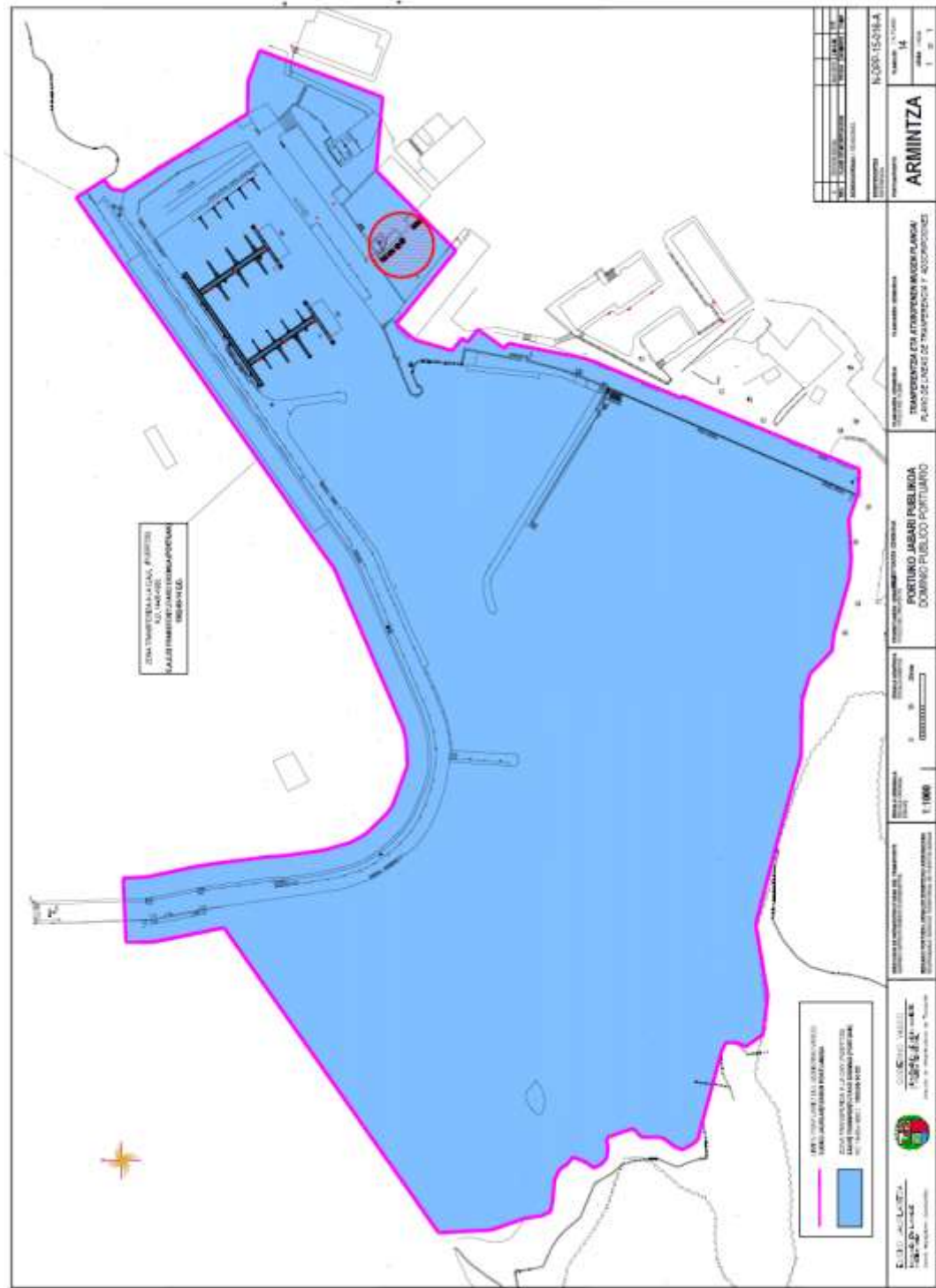
Fuera de este horario y/o en caso de que el personal de la instalación se encuentre ausente, se deberá contactar vía telefónica o vía correo electrónico con la entidad gestora del puerto y/o la empresa encargada de la recogida para programar la entrega y registro de residuos.

A continuación se muestran los planos de situación de las Instalaciones Portuarias Receptoras.

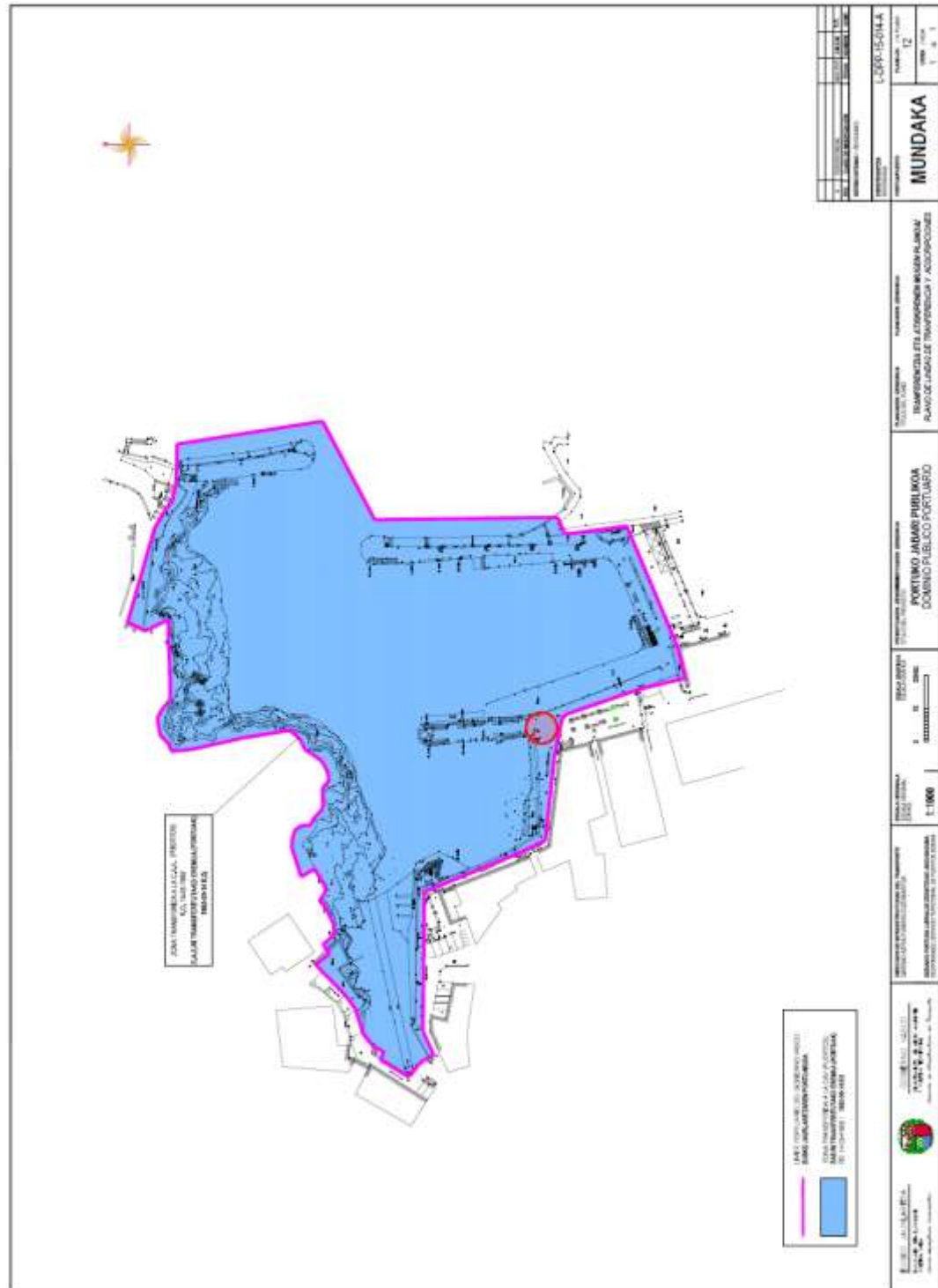
PUERTO DE PLENTZIA



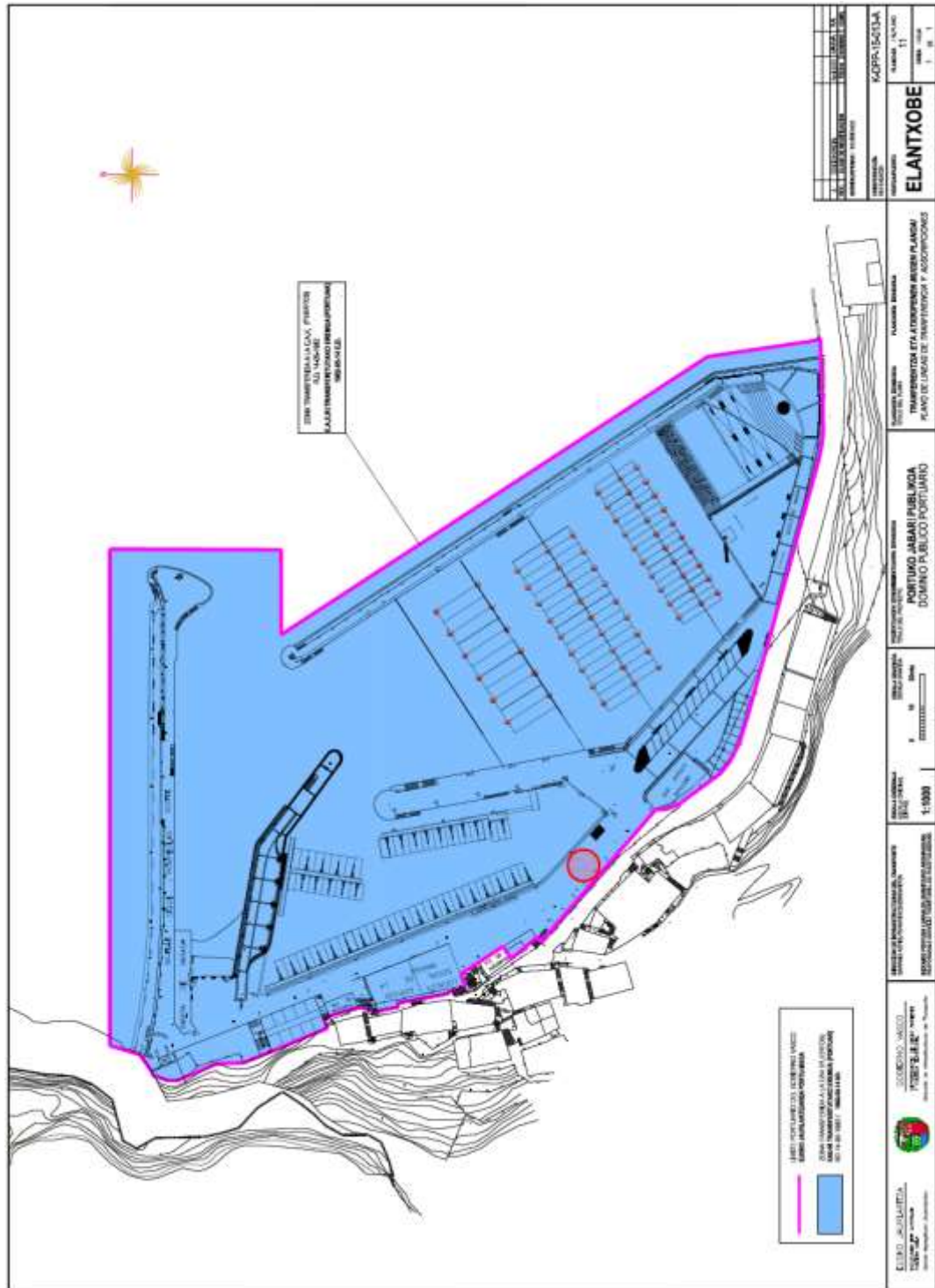
PUERTO DE ARMINTZA



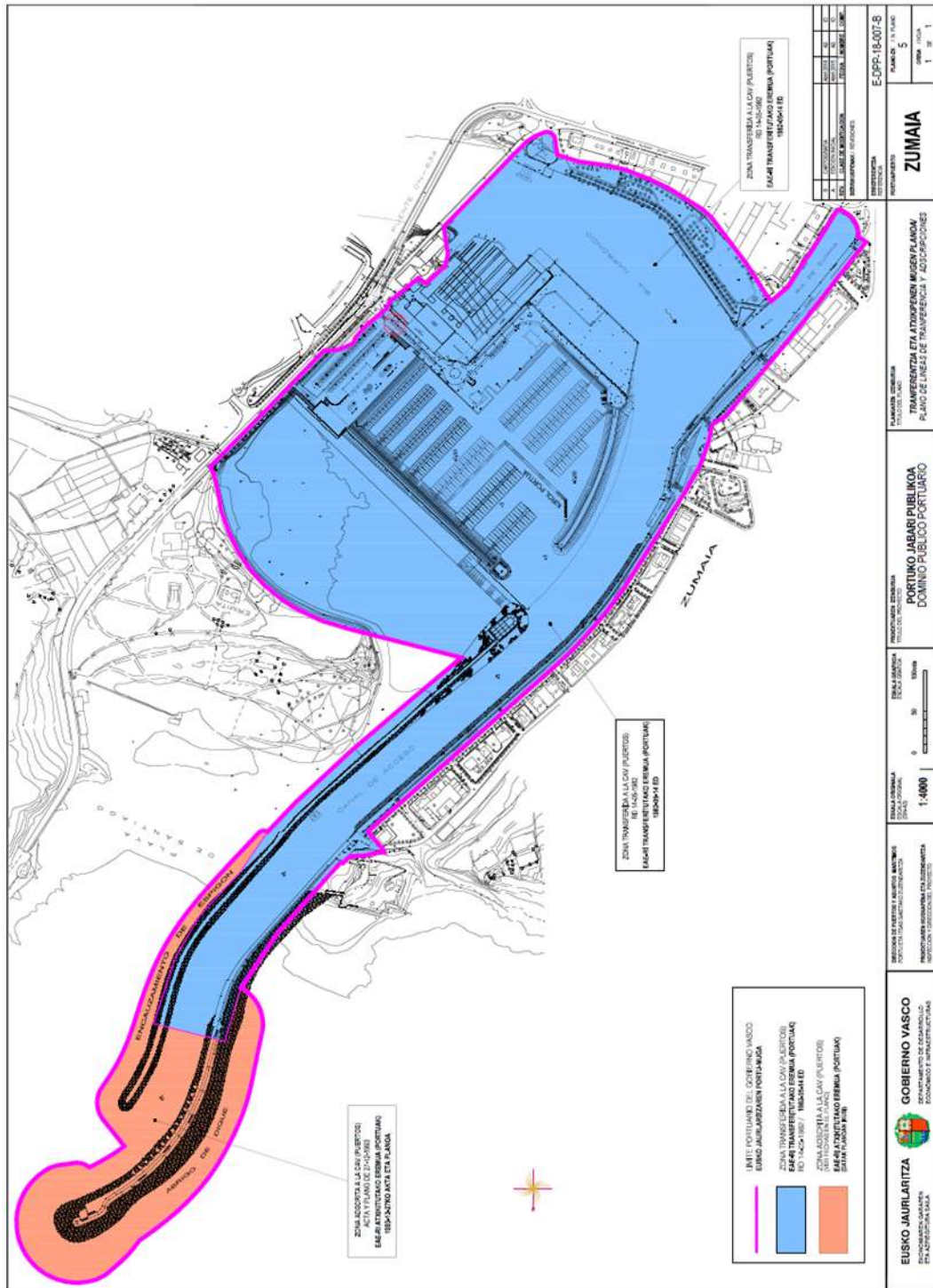
PUERTO DE MUNDAKA



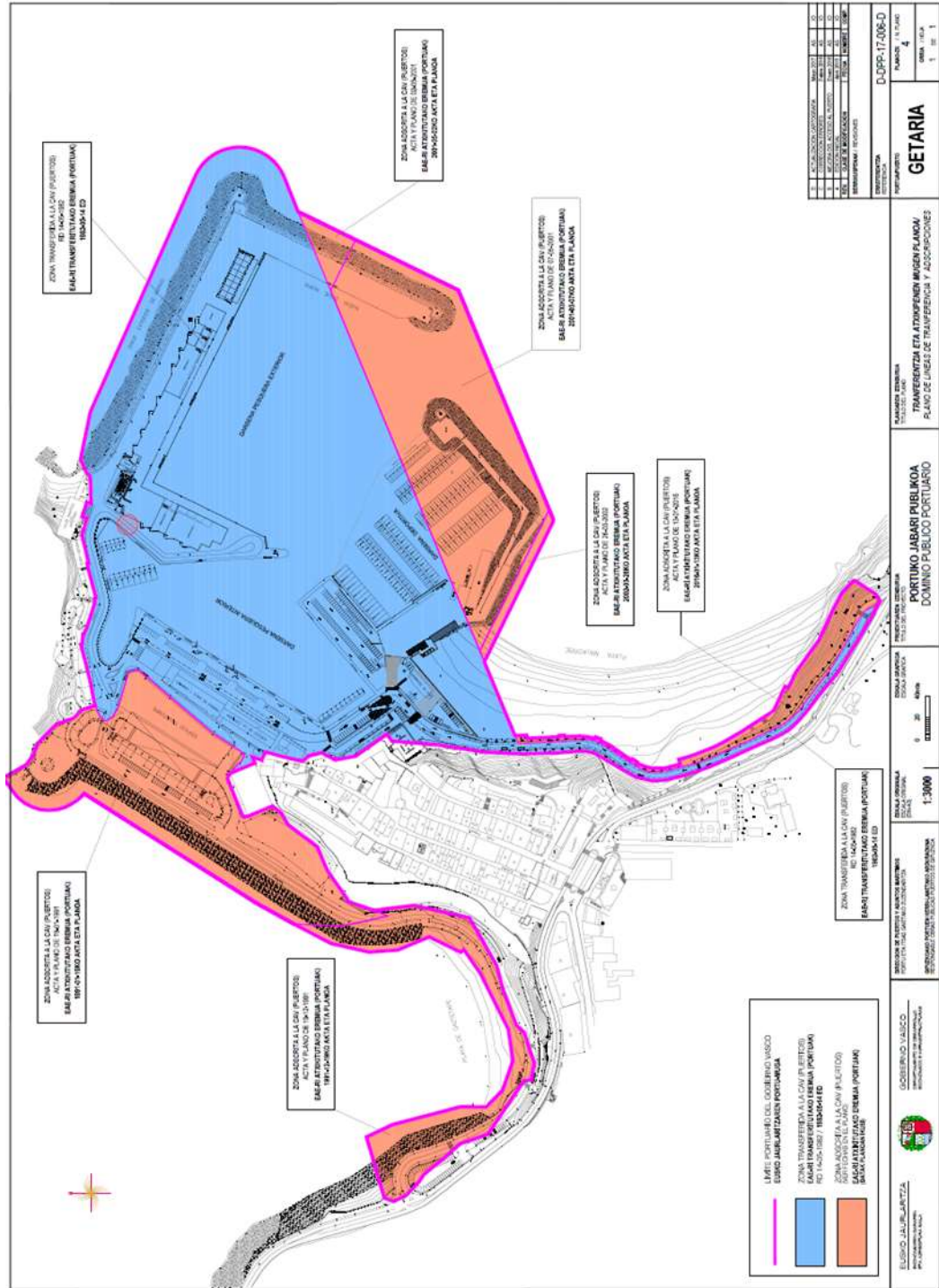
PUERTO DE ELANTXOBE



PUERTO DE ZUMAIA



PUERTO DE GETARIA



PROYECTO	D-OPP-17-006-D	
PROYECTANTE	GETARIA	
FECHA	11/11/14	4
ESCALA	1:300	
HOJA	1 de 1	

PROYECTO DE OBRAS DE RECONSTRUCCIÓN DEL PUERTO DE GETARIA
 TRANSPORTAZIETA ETX. ATOPENEN MUGEN PLAKAUA/
 PLANO DE LINEAS DE TRANSPORTAZIETA Y ADOSACIONES

PROYECTO DE OBRAS DE RECONSTRUCCIÓN DEL PUERTO DE GETARIA
 PORTUARI JABARI PUBLIKOAK
 DOMINIO PUBLICO PORTUARI

PROYECTO DE OBRAS DE RECONSTRUCCIÓN DEL PUERTO DE GETARIA
 ESCALA: 1:300

PROYECTO DE OBRAS DE RECONSTRUCCIÓN DEL PUERTO DE GETARIA
 ESCALA: 1:300

EUSKO JAURLARITZA
 GOBIERNO VASCO
 DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS

2.- LISTA DE LOS DESECHOS DE BUQUES GESTIONADOS NORMALMENTE POR EL PUERTO.

RESIDUOS NO PELIGROSOS

- Madera.
- Papel y cartón.
- Metal y chatarra.
- Envases de vidrio.
- Envases de plástico.
- Residuos orgánicos.
- Aguas sucias.
- Aceite doméstico.
- Desechos domésticos mezclados.
- Artes de pesca que contienen plástico.
- Desechos eléctricos y electrónicos.
- Desechos pescados de manera no intencionada.

RESIDUOS PELIGROSOS

- Aceites usados de motor.
- Envases metálicos contaminados.
- Envases de plástico contaminados.
- Baterías usadas de plomo.
- Baterías usadas de Ni-Cd.
- Absorbentes, filtros y trapos contaminados.
- Aceites de sentinas.
- Filtros de aceite.
- Filtros de combustible.
- Restos de revestimientos de pinturas.
- Fluorescentes.
- Electrodomésticos que contienen CFC.
- Desechos eléctricos y electrónicos.

3.- LISTA DE LOS PUNTOS DE CONTACTO, LOS GESTORES DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS RECEPTORAS Y LOS SERVICIOS OFRECIDOS.

- Puertos de Bizkaia:
 - Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos
Elcano 3
48011 Bilbao
Teléfonos: 944-03-13-23/944-03-13-27
 - Empresa gestora: BIDEZAIN, S.L.
Bidebarri, 11 bajo
48991 Getxo –Bizkaia-
Teléfono: 944-30-75-30
e-mail: bidezain@bidezain.com

- Puertos de Gipuzkoa:
 - Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos
Muelle 23
20003 Donostia-San Sebastián
Teléfono: 943-02-29-71
 - Empresa gestora: U.T.E. GIPUZKOAKO PORTUAK
Ugarte Industrialdea, 145
20720 Azkoitia –Gipuzkoa-
Teléfono: 943-85-15-60
e-mail: idoia.altuna@serbitzu.eus

- Puertos de E.K.P.:
 - ORKA RESIDUOS S.L. residuos no peligrosos
Poxpogile 10, behea
20304 Irún –Gipuzkoa-
Teléfono: 943-24-56-60
e-maila: info@orkaresiduos.com
 - IRAGAZ-WATING residuos peligrosos
Ugarte industrialdea 145
20720 Azkoitia –Gipuzkoa-
Teléfono: 943-85-28-28
e-maila: iragaz@iragaz.com

Los servicios ofrecidos incluyen todos los relacionados con la recepción de residuos MARPOL y los desechos pescados de manera no intencionada.

4.- DESCRIPCIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE ENTREGA DE DESECHOS DE BUQUES.

La empresa gestora de la instalación portuaria receptora hará posible la gestión de los desechos de forma respetuosa con el medio ambiente. En concreto, garantizarán la recogida separada de los desechos de los buques para facilitar su reutilización y reciclado, en particular las pilas, los acumuladores, los aparatos eléctricos y los electrónicos. Asimismo, aplicará los requisitos más estrictos en lo que respecta a la gestión de los residuos de cocina.

La descripción se realiza dependiendo de los tipos de puertos.

Puertos tipo 1 y 2:

Notificación: La notificación previa a Capitanía Marítima, a la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos y a las restantes autoridades competentes, incluidas las aduaneras mediante el formulario de notificación oficial y por medios electrónicos, es obligatoria para las embarcaciones de pesca usuarias de este tipo de puertos con una eslora comprendida entre 24 y 45 metros con la siguiente antelación:

- a.- Como mínimo veinticuatro horas antes de la llegada prevista del buque, o
- b.- En cuanto se conozca que el puerto de escala es Bermeo (si se dispone de esa información con menos de veinticuatro horas de antelación a la llegada); o
- c.- A más tardar en el momento de salir del último puerto, si la duración del viaje es inferior a veinticuatro horas.

Dicha obligación no se aplicará a buques pesqueros procedentes de caladero o puerto nacional, así como a buques que procedan de puerto extranjero cuando la navegación sea inferior a cuatro días.

Asimismo, están exentas de dicha notificación los buques pesqueros menores de 24 metros y los buques tradicionales, las embarcaciones de recreo y los buques de recreo menores de 45 metros de eslora.

Entrega: Es obligatoria para todas las embarcaciones la entrega, antes de abandonar el puerto, de todos los desechos que lleve a bordo. La Dirección General de la Marina Mercante podrá establecer excepciones a esta norma. Para tener en cuenta dicha exención será necesario presentar el certificado correspondiente.

- a) El usuario solicitará a la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos o al gestor de la instalación portuaria receptora autorización para depositar los diferentes residuos en los contenedores. En el primer caso, la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos avisará a la empresa gestora de la instalación portuaria receptora autorizada. Esta, al depositar los residuos en

los contenedores, supervisará pesos y cantidades. En el caso de necesitar la retirada de residuos mediante camión con bomba de succión y tanque de almacenamiento u otro sistema, se solicitará expresamente.

b) Verificación y clasificación de residuos.

Registro: En toda entrega de residuos, al finalizar la verificación y clasificación, se entregará el recibo correspondiente, debidamente cumplimentado, según modelo oficial.

Puerto tipo 3:

Notificación: La notificación previa a Capitanía Marítima, a la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos y a las restantes autoridades competentes, incluidas las aduaneras mediante el formulario de notificación oficial y por medios electrónicos, es obligatoria para buques de arqueo bruto igual o superior a 300 GT. y para las embarcaciones de pesca usuarias de este tipo de puertos con una eslora comprendida entre 24 y 45 metros con la siguiente antelación:

- a.- Como mínimo veinticuatro horas antes de la llegada prevista del buque, o
- b.- En cuanto se conozca que el puerto de escala es Bermeo (si se dispone de esa información con menos de veinticuatro horas de antelación a la llegada); o
- c.- A más tardar en el momento de salir del último puerto, si la duración del viaje es inferior a veinticuatro horas.

Dicha obligación no se aplicará a buques pesqueros procedentes de caladero o puerto nacional, así como a buques que procedan de puerto extranjero cuando la navegación sea inferior a cuatro días.

Asimismo, están exentas de dicha notificación los buques pesqueros menores de 24 metros y los buques tradicionales, las embarcaciones de recreo y los buques de recreo menores de 45 metros de eslora.

Entrega: Es obligatoria para todas las embarcaciones la entrega, antes de abandonar el puerto, de todos los desechos que lleve a bordo. La Dirección General de la Marina Mercante podrá establecer excepciones a esta norma. Para tener en cuenta dicha exención será necesario presentar el certificado correspondiente.

- a) El usuario solicitará a la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos o al gestor de la instalación portuaria receptora autorización para depositar los diferentes residuos en los contenedores. En el primer caso, la Entidad Gestora del Puerto avisará a la empresa gestora de la instalación portuaria receptora autorizada. Esta, al depositar los residuos en los contenedores, supervisará pesos y cantidades. En el caso de necesitar la retirada de residuos mediante camión con bomba de succión y tanque de almacenamiento u otro sistema, se solicitará expresamente.

b) Verificación y clasificación de residuos.

Registro: En toda entrega de residuos, al finalizar la verificación y clasificación, se entregará el recibo correspondiente, debidamente cumplimentado, según modelo oficial.

5.- DESCRIPCIÓN DE LOS SISTEMAS DE RECUPERACIÓN DE COSTES, INCLUYENDO LOS SISTEMAS DE GESTIÓN DE RESIDUOS Y DE FINANCIACIÓN, MENCIONADOS EN EL ANEXO IV DEL R.D. 128/2022

Tal y como exige el Real Decreto 128/2022, de 15 de febrero, sobre instalaciones portuarias receptoras de desechos de buques, los costes del servicio de recepción de los desechos de buques, excluidos los residuos de carga, serán sufragados mediante el pago de tarifas por parte de los buques, las cuales se cobran indirectamente.

A fin de que los sistemas de recuperación de costes no constituyan un incentivo para que los buques descarguen sus desechos en el mar, se siguen los siguientes principios:

- ❖ La tarifa indirecta o fija se cobra a los buques con independencia de si se entregan o no desechos a la instalación portuaria receptora.
- ❖ La tarifa indirecta cubrirá los costes administrativos indirectos y una parte significativa de los costes operativos directos.
- ❖ Los costos no son disuasorios y no existe coste adicional basado en el volumen de desechos entregados, excepto cuando dicho volumen supere la capacidad máxima específica de almacenamiento del buque o se desvíe significativamente del volumen a entregar notificado.
- ❖ Los costes de recogida y tratamiento de los desechos pescados de manera no intencionada podrán ser cubiertos, también, a partir de ingresos generados por medios de financiación alternativos. Para fomentar su entrega se proporcionarán reducciones e incentivos financieros a los buques que participen en iniciativas organizadas de entrega de dichos residuos y incentivos financieros adicionales para la entrega de residuos procedentes de lavado de tanques.
- ❖ La tarifa indirecta no incluye los desechos de los sistemas de limpieza de los gases de escape, cuyos costes se estipulan en función de los tipos y cantidades de desechos entregados.
- ❖ La parte de los costes no cubierta por la tarifa indirecta se

cubrirá mediante tarifa diferenciada en función del tipo y cantidad de desechos entregados realmente por el buque, clase de buque, prestación de servicios fuera de horario y la naturaleza peligrosa de los desechos, en su caso.

- ❖ Las tarifas se reducirán en función del tipo de actividad comercial que realice el buque, en particular cuando se trate de transporte marítimo de corta distancia y en caso de que el buque demuestre que gestiona sus desechos de manera sostenible con el medio ambiente.

El cobro de esta tarifa asegura la recuperación de costes, que incluyen, entre otros, los siguientes:

- ❖ Costes operativos directos: costes operativos directos derivados de la entrega efectiva de desechos generados por buques.
- ❖ Costes administrativos indirectos: costes administrativos indirectos derivados de la gestión del sistema en el puerto.
- ❖ Ingresos netos: procedentes de los programas para la gestión de desechos y la financiación nacional o regional disponible.